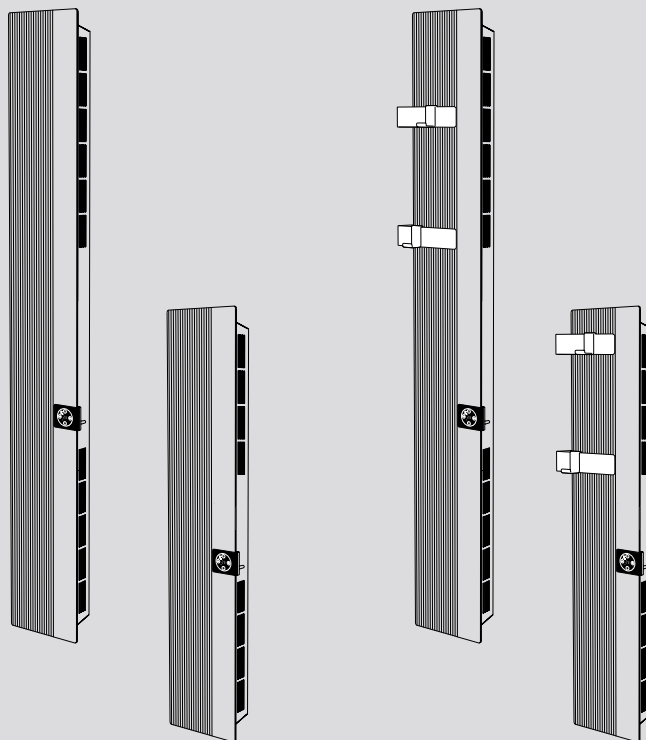




MIKADO



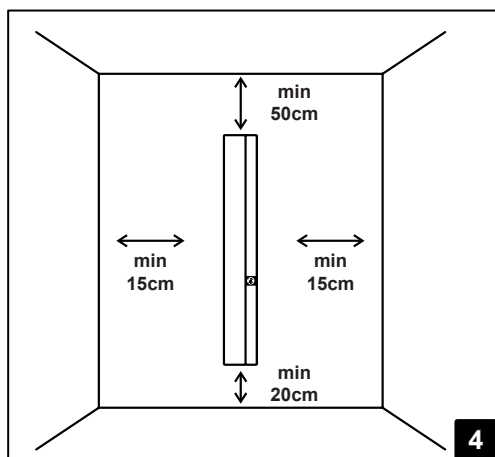
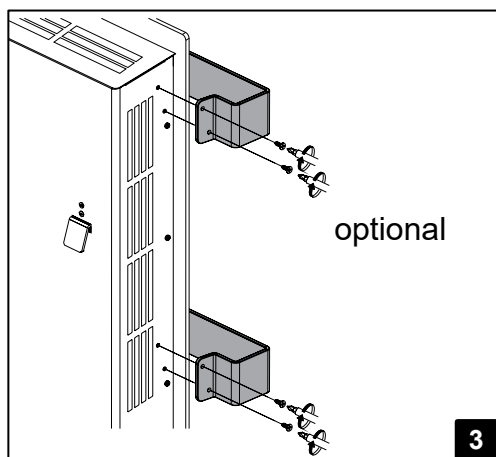
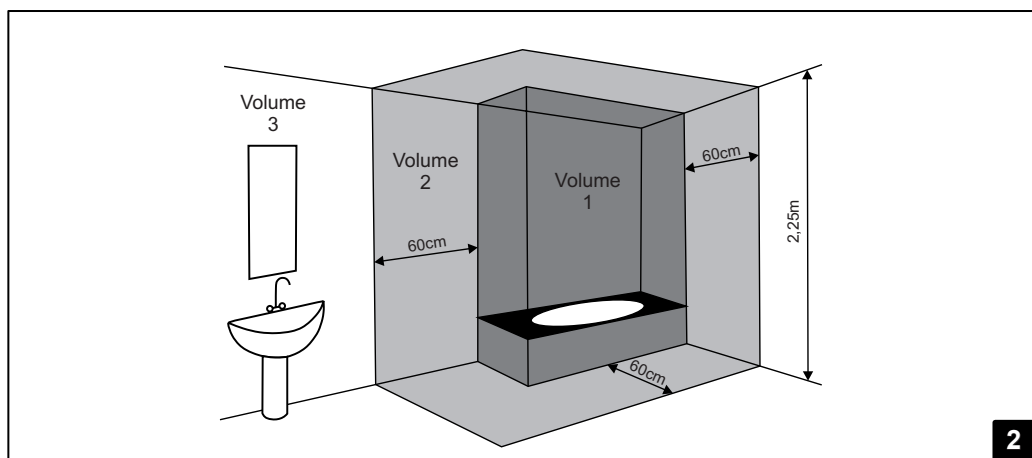
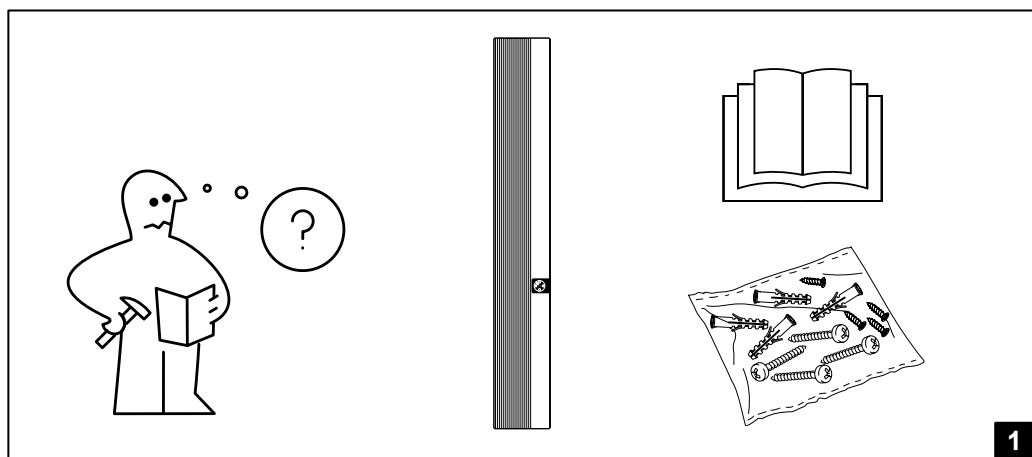
IT Leggere il manuale d'uso. Conservare con cura le istruzioni per ogni futura consultazione.

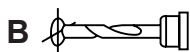
NL Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

EN Please retain these instructions in a safe place for further reference.

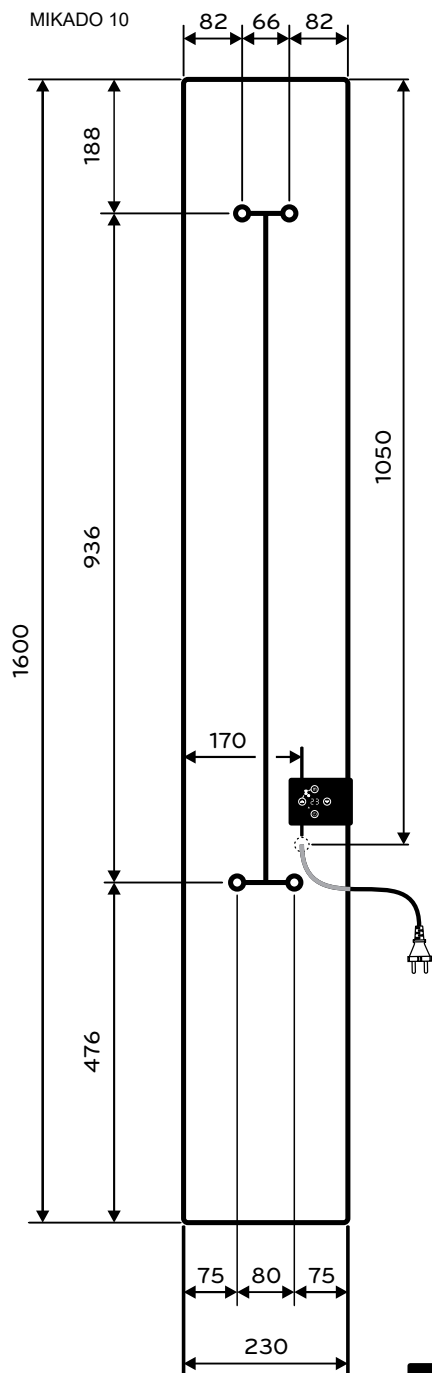
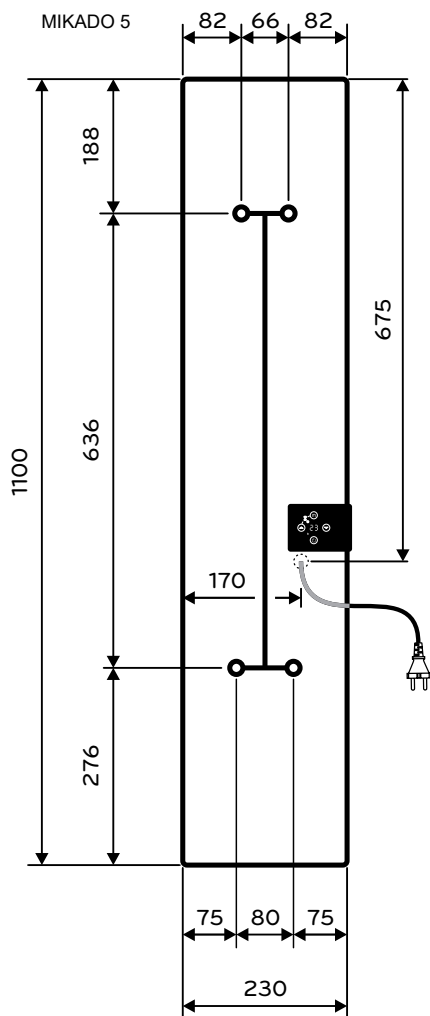
DE Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

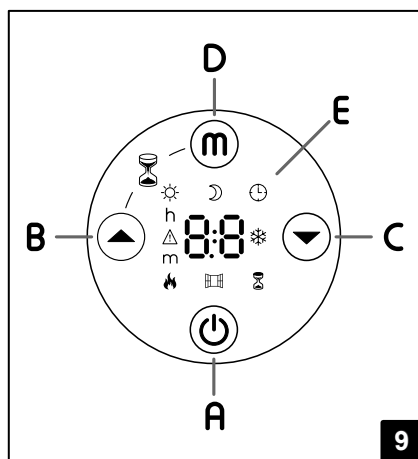
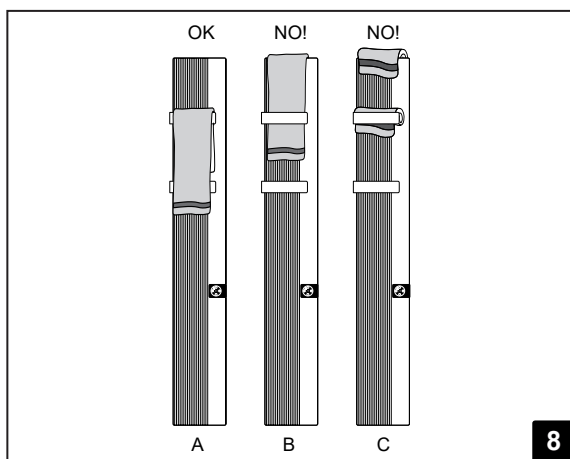
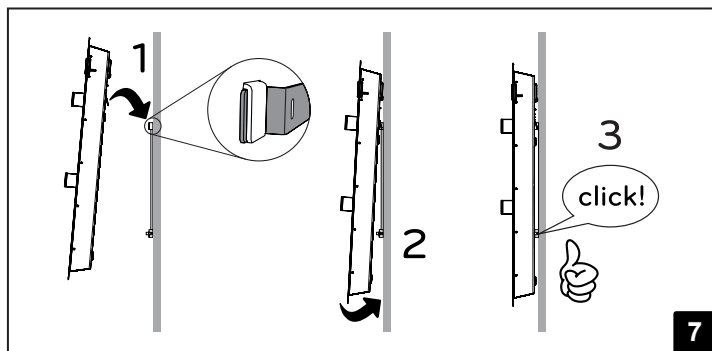
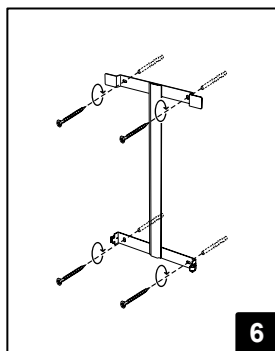
FR Lisez le manuel d'utilisation. Ranger soigneusement les instructions afin de pouvoir les consulter par la suite.





Ø:8mm / L:60mm





Si prega di leggere attentamente queste istruzioni, prima di utilizzare il prodotto, in modo da evitare danneggiamenti o comunque il verificarsi di situazioni di pericolo. Qualsiasi utilizzo del prodotto diverso da quanto indicato nel presente manuale può causare incendi, pericoli elettrici o ferite e rende nulla qualsiasi garanzia.

La garanzia non si applica ad alcun difetto, deterioramento, perdita, ferimento o danneggiamento riconducibili ad un uso non corretto del prodotto. Rimangono garantiti tutti i diritti di legge in materia. Nessuna condizione di garanzia può escludere o modificare le condizioni di garanzia regolamentate da leggi dello Stato che non possono essere a nessun titolo escluse o modificate.

Prima di ogni operazione, rimuovere con cura l'imballo e controllare la perfetta integrità del prodotto. Nel caso si evidenziasero dei difetti o danni, non installare né cercare di riparare l'apparecchiatura, ma rivolgersi al rivenditore. Non lasciare l'imballo alla portata dei bambini e smaltire le parti in conformità con le disposizioni vigenti.

1. PER LA VOSTRA SICUREZZA

- Questo prodotto è per uso domestico e non è adatto per l'utilizzo su veicoli, imbarcazioni o aeromobili.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini di età inferiore a 3 anni non devono avvicinarsi al prodotto se non costantemente supervisionati.
- I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni possono solamente accendere e spegnere l'apparecchio purché esso sia stato installato e posizionato secondo le normali condizioni d'uso e loro siano supervisionati o adeguatamente istruiti riguardo al corretto e sicuro utilizzo del prodotto e ne abbiano compresa la pericolosità. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni non possono collegare il prodotto, regolarlo, pulirlo o effettuare manutenzione.
- **ATTENZIONE: Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare bruciature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.**
- Assicuratevi che l'alimentazione di rete corrisponda ai dati di targa: 230V~, 50Hz.
- Questo radiatore ha un grado di protezione IPX4 e può quindi esse-

re utilizzato nei bagni PURCHE' NON SIA INSTALLATO ENTRO IL PERIMETRO DELLA VASCA O DELLA DOCCIA. Il prodotto non può quindi essere installato nelle aree indicate come Volume 1 nello schema di figura 2.

- Durante il funzionamento collocate il radiatore in una posizione sicura ovvero:
 - ad almeno 1m da oggetti infiammabili o mobili;
 - lasciando libera la griglia di uscita dell'aria: nessun oggetto deve essere presente nel raggio di 1m dalla griglia di uscita;
 - mai posizionato immediatamente sotto ad una presa di corrente.
- Non lasciate che animali o bambini giochino o tocchino il radiatore. Attenzione! Durante il funzionamento la griglia di uscita dell'aria può diventare molto calda (oltre 90°C);
- Non utilizzate il radiatore in stanze sature di gas esplosivi, di vapori generati da solventi e vernici o comunque di vapori/gas infiammabili.
- Se il cavo è danneggiato e dovete sostituirlo non eseguite questa operazione da soli, riportate il radiatore ad un centro di riparazioni autorizzato perché è richiesto l'intervento di personale specializzato al fine di evitare qualunque rischio di danneggiamento.
- Il radiatore deve essere posizionato in modo tale che la presa di alimentazione sia sempre raggiungibile.
- Non installate il prodotto su pareti di materiale sintetico.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzate il radiatore in stanze di piccole dimensioni quando esse sono occupate da persone non in grado di uscire dalla stanza da sole a meno che non siano sotto la supervisione di qualcuno responsabile per la loro sicurezza;
- **ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di incendio tenete tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile ad almeno 1m di distanza dalla griglia di uscita dell'aria.
- **ATTENZIONE:** Questo apparecchio è destinato solo all'essiccazione dei tessuti lavati ad acqua.

2. IL VOSTRO PRODOTTO

- Il prodotto viene fornito dotato di (figura 1):
 - N°1 staffa metallica per l'installazione a muro (fissata al radiatore);
 - N°4 tasselli in nylon da 8x50mm;
 - N°4 viti per tasselli da 5x60mm;
- Qualora il prodotto sia danneggiato o qualche accessorio mancante contattate immediatamente il vostro rivenditore.

3. MONTAGGIO A MURO

- Utilizzate il prodotto solo in posizione verticale.
- Questo radiatore è in doppio isolamento elettrico (classe II) pertanto la connessione di terra non è richiesta.
- Questo radiatore deve essere installato seguendo le norme in vigore nel paese di installazione.
- In ambienti umidi come bagni e cucine la connessione alla rete elettrica deve essere ad almeno 25 cm di altezza dal suolo. I dispositivi di disconnessione dalla rete di alimentazione devono consentire la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensioni III.
- Se si desidera applicare al prodotto una o entrambe le barre porta salviette (opzionali - da acquistare separatamente), prima di fissare l'apparecchio al supporto murale, utilizzare le viti in dotazione come illustrato in figura 3.
- L'apparecchio deve essere installato a muro, rispettando le distanze minime dal soffitto, dal pavimento e dalle pareti laterali indicate in figura 4. Mai installare il prodotto ad una distanza dal pavimento inferiore a 20cm:
 - Rimuovete la staffa per l'installazione a muro fissata sul posteriore del radiatore facendo scattare le 2 molle inferiori;
 - Marcate con una matita la posizione dei punti di fissaggio (figura 5).
 - Realizzate i fori nei 4 punti precedentemente marcati ed inserite i tasselli in plastica.
 - Fissate la staffa a muro usando le 4 viti in dotazione (figura 6).
 - Agganciate il prodotto alla staffa iniziando dai 2 punti di fissaggio superiori e poi facendo scattare in posizione i 2 punti di fissaggio inferiori (figura 7).
 - Qualora sia necessario rimuovere il prodotto dalla staffa, si raccomanda di sganciare per primi i due punti di fissaggio inferiori e successivamente quelli superiori.

4. SALVIETTE (CON BARRE OPZIONALI)

- Posizionare sempre le salviette ben distese sopra la barra di supporto (figura 8-A);
- Non disporre le salviette sopra al prodotto (figura 8-B);
- Non arrotolare le salviette fra la barra e la superficie frontale (figura 8-C).

5. DESCRIZIONE DEI COMANDI E DEL FUNZIONAMENTO

- I seguenti controlli sono integrati sul frontale del prodotto (figura 9):
 - A - Stand-by
 - B - Aumenta
 - C - Diminuisci
 - D - Modalità
 - E - Display

Il radiatore può essere fatto funzionare in 3 distinte modalità: automatica, programmata o antigelo:

Modalità Automatica

In questa modalità il prodotto funziona per raggiungere e mantenere la temperatura di Comfort impostata dall'utente. Un sistema di gestione automatico della potenza permette un controllo ottimale dei consumi ed una regolazione precisa del livello di comfort mantenendo automaticamente la temperatura selezionata costante nel tempo, in accordo con quanto è stato impostato sul termostato elettronico. In modalità automatica è inoltre disponibile una speciale funzione, attivabile a scelta dell'utente, che permette di rilevare l'eventuale apertura di una finestra e forzare il funzionamento in modalità Antigelo per limitare al massimo lo spreco di energia.

Modalità Programmata

Il prodotto può essere programmato, su base oraria, per ogni giorno della settimana. Per ogni ora di ogni giorno infatti è possibile definire la temperatura di riferimento da raggiungere/mantenere scegliendo fra le temperature di Comfort, Eco (il cui valore è pari alla temperatura di Comfort ridotta di 3,5°C) o Antigelo.



Per tutto il tempo di funzionamento in modalità programmata il rilevamento dell'apertura di una finestra viene disattivato affinché il prodotto possa correttamente seguire il profilo di temperature impostato dall'utente.

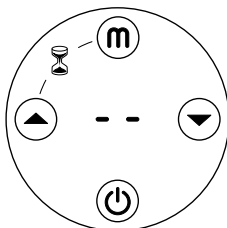
Modalità Antigelo

In questa modalità il termostato viene automaticamente impostato per mantenere 7±3°C.

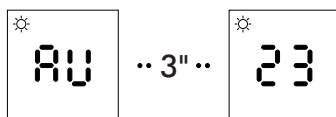
6. UTILIZZO DEL RADIATORE

PULSANTE STAND-BY

Usare il pulsante  per accendere o mettere in Stand-by il prodotto. Quando il prodotto è in Stand-by sul display vengono visualizzati due trattini bianchi:



All'accensione il prodotto si attiva in modalità Automatica. La scritta "AU" viene visualizzata per 3 secondi sul display e, successivamente, viene mostrata la temperatura impostata:



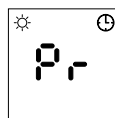
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Tramite il pulsante  è possibile variare la modalità di funzionamento fra automatica, programmata e antigelo come descritto al paragrafo 5.

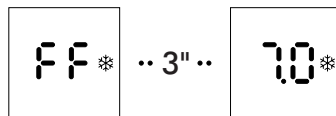


Premere il tasto  per passare dalla modalità automatica a quella programmata. Il display mostra la scritta "Pr".

Sul display si accendono anche il simbolo dell'orologio e l'icona relativa al modo di funzionamento previsto per l'ora e il giorno correnti (comfort, eco o antigelo).



Premere il tasto  per passare dalla modalità programmata a quella antigelo. Il display mostra per 3 secondi la scritta "FF" e successivamente la temperatura prevista di 7.0°C (non modificabile). Sul display si accende anche il simbolo della modalità antigelo.



Premere nuovamente il tasto  per ritornare nella modalità automatica e ricominciare il ciclo.

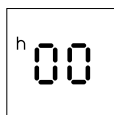
IMPOSTAZIONI

I pulsanti ,  e , permettono di impostare l'ora e il giorno correnti, la temperatura di Comfort e di attivare o disattivare il rilevamento dell'apertura di una finestra. Il giorno "1" corrisponde al LUNEDÌ.

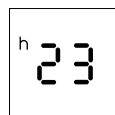


Premere il tasto  per almeno 3 secondi per visualizzare/modificare le impostazioni iniziando dall'orario.

Usare i tasti  e  per selezionare l'ora corrente.

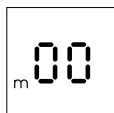


...

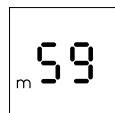


Premere il tasto  per passare alla regolazione dei minuti.

Usare i tasti  e  per selezionare i minuti correnti.

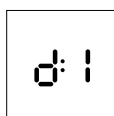


...

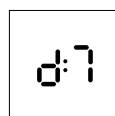


Premere il tasto  per passare alla regolazione del giorno.

Usare i tasti  e  per selezionare il giorno corrente (1 = lunedì).

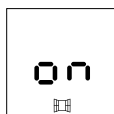


...

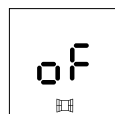


Premere il tasto  per passare all'impostazione di rilevamento dell'apertura di una finestra.

Usare i tasti  e  per attivare o disattivare il rilevamento dell'apertura di una finestra.



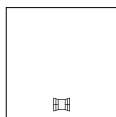
...



Premere il tasto  per concludere l'impostazione e tornare al normale funzionamento.

SENSORE FINESTRA APERTA

Questa funzione permette di rilevare l'apertura di una finestra e di impostare automaticamente il modo di funzionamento Antigelo. L'accensione della relativa icona nella parte bassa del display indica che la funzione è abilitata e pronta ad attivare la modalità antigelo qualora venga rilevata l'apertura di una finestra.



Qualora venga rilevata una brusca riduzione della temperatura durante il normale funzionamento del prodotto, viene attivata automaticamente la modalità antigelo per ridurre lo spreco di energia. Il display mostra la modalità antigelo e l'icona della finestra lampeggiante.



Il ripristino del normale funzionamento non è automatico ma si ottiene premendo uno qualsiasi dei tasti del prodotto.



Il corretto funzionamento di questa funzione può dipendere dal posizionamento del prodotto del locale, dalla presenza di spifferi, dalla temperatura esterna e dal tempo di apertura della finestra.

VISUALIZZARE / MODIFICARE LA TEMPERATURA COMFORT

La temperatura di Comfort preimpostata viene mostrata in modalità automatica e può essere modificata premendo i tasti  e . La temperatura di Eco, usata nella programmazione, non è modificabile ed è sempre uguale a quella di Comfort -3,5°C. La temperatura Antigelo è anch'essa fissa e pari a 7°C.

NOTA: La temperatura misurata tramite il sensore interno al prodotto indica sempre la temperatura ambiente nelle immediate vicinanze del prodotto e potrebbe differire dalla temperatura misurata con altri strumenti in altre aree della stanza.

Questa differenza può dipendere da vari fattori, come ad esempio:

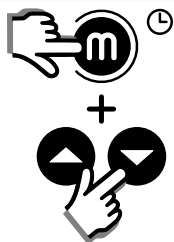
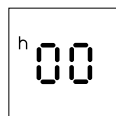
- La posizione dell'installazione: alcune aree della stanza possono risentire di correnti o sacche d'aria calda che possono modificare la misurazione del sensore;
- L'installazione su un muro perimetrale esterno, che essendo normalmente più freddo dei muri interni, può provocare una misurazione più bassa della temperatura rispetto alla temperatura ambiente reale;
- Condizioni instabili: ogni valutazione deve essere fatta in condizioni stabili di funzionamento. Per questo motivo la temperatura Comfort non dovrebbe essere cambiata prima che siano trascorsi 120 minuti dalla precedente modifica. Non è possibile infatti valutare se la temperatura ambiente è mantenuta correttamente dal prodotto se il livello di temperatura è continuamente modificato in un breve periodo di tempo.

Se vi è differenza tra la temperatura impostata e la temperatura ambiente rilevata con altri strumenti in condizioni di stabilità, è possibile correggere la misura fatta dal termostato elettronico del prodotto. Questa operazione è particolarmente utile anche quando si installa il radiatore molto vicino al pavimento o al soffitto.

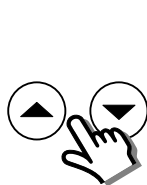
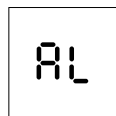
Per impostare questa correzione procedere come segue:



Premere e MANTENERE PREMUTO il tasto : sul display compare la visualizzazione dell'ora corrente.



Continuando a tenere premuto il tasto  premere contemporaneamente anche i tasti  e . Sul display si visualizza per 2 secondi la scritta "AL" (allineamento) e, successivamente, il valore dell'allineamento inserito (il valore predefinito è 0).

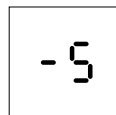


Usare i tasti  e  per impostare l'allineamento desiderato scegliendo un valore compreso fra -5 e +5.

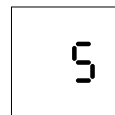
Esempio di allineamento:

Se il prodotto è stato impostato a 19°C ma nella stanza se ne misurano, in condizioni di stabilità, 20°C l'allineamento da inserire è pari a $20-19 = 1$;

Se, al contrario, il prodotto è impostato a 19°C ma nella stanza se ne misurano, per esempio, 17°C l'allineamento da impostare è pari a $17-19 = -2$.



...



Premere il tasto  per concludere l'allineamento e tornare al normale funzionamento.

PROGRAMMAZIONE SETTIMANALE

La modalità Programmata permette di impostare, per ogni ora del giorno e per tutti i giorni della settimana in modo indipendente, la temperatura desiderata scegliendo fra quella di Comfort, quella di Eco (pari a quella di Comfort ridotta di 3,5°C) o quella di Antigelo. La sua attivazione si ottiene utilizzando il tasto  fino a visualizzare sul display la scritta "Pr". Se il prodotto è nuovo il profilo predefinito per il programma è il seguente:

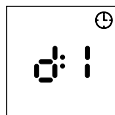
Sempre Antigelo con attivazione della modalità comfort:

- dalle 06:00 alle 08:00 dal lunedì al venerdì;
- dalle 08:00 alle 10:00 il sabato e la domenica.

Quando si è in modalità programmazione si può attivare la visualizzazione/modifica del programma premendo insieme i tasti

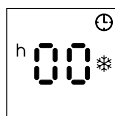


Il display visualizza il giorno 1 (lunedì).

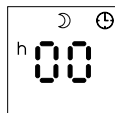
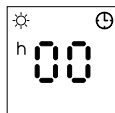
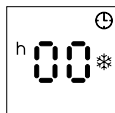


Premendo i tasti  e  si visualizzano le diverse ore del giorno iniziando da "00" (ora compresa fra le ore 00:00 e le 00:59).

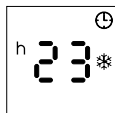
La temperatura di riferimento impostata per l'ora selezionata è indicata dall'accensione dell'icona: antigelo (temperatura di 7°C), di quella Eco (temperatura Eco = Comfort - 3,5°C) o di quella Comfort (temperatura Comfort impostata dall'utente).



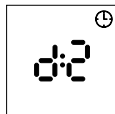
La temperatura desiderata può essere modificata premendo il tasto . L'accensione in sequenza delle icone sopra descritte indica la temperatura di riferimento.



Usare i tasti  e  per visualizzare/modificare la temperatura impostata per ognuna delle ore del giorno 1, dall'ora 00 alle 23.



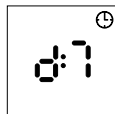
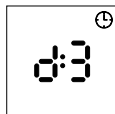
Giunti alle ore 23, la successiva pressione del tasto  permette di accedere alla programmazione del giorno 2.



A questo punto è possibile scegliere se visualizzare/modificare la temperatura delle singole ore del giorno 2 oppure impostare il

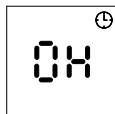
giorno 2 identico al giorno 1. Nel primo caso, usare i tasti  e  come già illustrato per il giorno 1, nel secondo è sufficiente

premere nuovamente il tasto . Così facendo il giorno 2 viene posto automaticamente uguale al giorno 1 e il sistema si porta all'inizio del giorno 3. Questa procedura può essere ripetuta fino alla programmazione del giorno 7.



Al termine della programmazione del giorno 7, oppure in qualsiasi fase intermedia della programmazione, in seguito alla pressione

del tasto  si accede alla fase di salvataggio del programma. Sul display appare la scritta "OK" e si ha la memorizzazione del programma appena definito.



Nota bene:



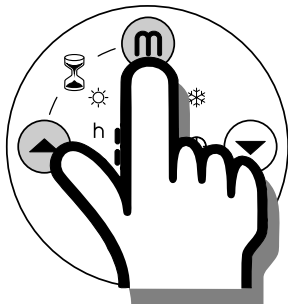
- In ogni momento è possibile abbandonare la procedura di visualizzazione/modifica cancellando le modifiche non ancora salvate attendendo 30 secondi senza toccare alcun tasto;
- Durante la programmazione gli elementi riscaldanti vengono disattivati ed il radiatore non scalda.

FUNZIONE BOOST

La funzione di Boost permette di attivare il funzionamento temporizzato alla massima potenza senza il controllo del termostato. Al termine di questo funzionamento forzato il radiatore torna alla modalità di funzionamento precedente l'attivazione.

Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti  e . La durata predefinita di 60min lampeggia sul display. La durata può essere scelta fra i valori di 60, 90 o 120minuti (2h) usando le frecce  e . Trascorsi 5 secondi dall'ultima selezione la funzione viene attivata.

Se il tempo rimanente è inferiore o uguale a 59min il display mostra i minuti di riscaldamento residui. Se superiore mostra i minuti residui preceduti dalla visualizzazione per 3sec della scritta "1h".



7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- In caso di surriscaldamento, il protettore di sicurezza all'interno del prodotto disattiva sia la resistenza. In questo caso:
 - Spegnere il radiatore e lasciarlo raffreddare per circa 15/20 minuti;
 - Eliminare ogni possibile causa di surriscaldamento (ad esempio ostruzioni in corrispondenza della griglia di uscita dell'aria, asciugamani che coprono il prodotto ecc.);
 - Riacendere il radiatore e controllare il corretto funzionamento.
- Se i comandi touch screen del prodotto non rispondono alla pressione digitale o non funzionano correttamente, spegnere il radiatore per almeno 1min e riprovare.

8. MANUTENZIONE

- Questo prodotto non richiede manutenzione speciale.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto almeno una volta ogni 6 mesi.
- In caso il prodotto debba essere riparato, rivolgersi ad un centro di assistenza qualificato.
- In caso di sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare un tipo 2x1,00mm² H05V2V2-F <HAR>. Tale sostituzione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato e mai dall'utente finale per evitare un danneggiamento del prodotto e ogni rischio per la persona.

9. COMUNICAZIONI DI LEGGE



Tutela dell'ambiente e riciclaggio

Affinché il vostro apparecchio non subisca danni durante il trasporto, esso è stato imballato con cura. Per contribuire alla tutela del nostro ambiente, vi chiediamo di smaltire in modo appropriato il materiale utilizzato per l'imballaggio dell'apparecchio.

Smaltimento degli apparecchi usati

Gli apparecchi che recano il contrassegno riportato a fianco non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani, ma vanno raccolti e smaltiti separatamente. Lo smaltimento degli apparecchi usati va eseguito a regola d'arte, in conformità con le prescrizioni e leggi vigenti localmente in materia.

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici (UE 2024/1103)

Contatti		Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci, 27 - 20090 Segrate (MI) Italy			
Identificativo del modello: MIKADO 5 / MIKADO 10					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	Tab. 1	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	Tab. 1	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	Tab. 1	kW	Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
Consumo di energia				Controllo elettronico della temperatura ambiente	
In modo spento	P_0	0,34	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
In modo stand-by	P_{sm}	0,34	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	si
In modo inattivo	P_{idle}	0,58	W	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
In modo stand-by in rete	P_{nsm}	=	W		Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	si
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato				si	Opzione di controllo a distanza
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Controllo di avviamento adattivo	no
				Limitazione del tempo di funzionamento	no
				Termometro a globo nero	no
				Funzionalità di autoapprendimento	no
				Precisione del dispositivo di controllo	no

TABELLA 1		MIKADO 5	MIKADO 10
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,500	0,900
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,500	0,900
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	0,500	0,900

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het verwarmingstoestel gebruikt. Zo voorkomt u schade en gevaarlijke situaties. Enig gebruik anders dan beschreven in deze handleiding kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken en leidt ertoe dat de garantie vervalt.

De garantie geldt niet voor eventuele defecten, verslechtering, verlies, letsel of schade veroorzaakt door of als gevolg van het verkeerde gebruik of misbruik van dit toestel. Aan rechten die voortvloeien uit nationale wetgeving wordt geen afbreuk gedaan. Geen van de garantiebepalingen sluit voorwaarden of garanties uit die in nationale wetgeving vastgelegd zijn en niet uitgesloten of gewijzigd mogen worden.

Verwijder vóór het gebruik de verpakking en controleer of het apparaat intact is. Neem in geval van defecten of schade contact op met de dealer. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

Laat kinderen niet met de verpakking spelen en bescherm het milieu door de verpakking overeenkomstig de nationale voorschriften voor afvalverwerking te verwijderen.

1. VOOR UW VEILIGHEID

- Dit apparaat is bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik en niet voor gebruik in voertuigen of aan boord van schepen of vliegtuigen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij onder toezicht.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij er voortdurend toezicht is.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen indien het op de beoogde, normale plek van gebruik is geplaatst of geïnstalleerd, en ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de risico's begrijpen. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of schoonmaken, of onderhoud uitvoeren.
- **LET OP — Sommige delen van dit apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let vooral op wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.**
- Controleer of de netvoeding overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. 230V~, 50Hz.
- Dit verwarmingstoestel is spatwaterbestendig (IPX4) en mag daarom in badkamers of andere vochtige ruimtes worden gebruikt, MITS HET

NIET IN DE ZONE VAN BADKUIPEN OF DOUCHES WORDT GEÏNSTALLEERD. Dit betekent dat het toestel niet in de zone aangeduid als VOLUME 1 (afbeelding 2) mag worden geïnstalleerd.

- Als u het apparaat inschakelt, moet het op een veilige plek zijn gemonteerd:
 - op minstens 1 m van ontvlambare objecten of meubilair;
 - 1 m vóór het apparaat mogen zich geen objecten bevinden;
 - niet direct onder een stopcontact.
- Laat dieren of kinderen niet met het apparaat spelen; ze mogen het bovendien niet aanraken. Let op! Het luchtuitlaatrooster kan erg warm worden als het apparaat in werking is ($> 90^{\circ}\text{C}$).
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes met explosieve gassen of terwijl u ontvlambare oplosmiddelen, lak of lijm gebruikt.
- Indien het netsnoer beschadigd is en vervangen moet worden, mag u dit niet zelf doen! Breng het apparaat naar een bevoegd reparatiecentrum of een persoon met vergelijkbare kennis en vaardigheden. Zo voorkomt u gevaarlijke situaties.
- Het apparaat moet zodanig worden gemonteerd dat het stopcontact altijd bereikbaar is.
- Bevestig het apparaat niet op wanden van synthetisch materiaal.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet in kleine ruimtes wanneer ze worden bewoond door personen die niet in staat zijn om de ruimte alleen te verlaten, tenzij er voor voortdurend toezicht wordt gezorgd.
- **WAARSCHUWING:** Om het risico op brand te verminderen, dient u textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal op een minimale afstand van 1 m van de luchtuitlaat te houden.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat is alleen bedoeld voor het drogen van in water gewassen textiel.

2. HET PRODUCT

- Naast de door u gekozen radiator bevat het pakket het volgende (afbeelding 1):
 - N° 1 metalen beugel voor wandmontage (bevestigd aan de radiator);
 - N° 4 nylon muurplugs 8 x 50 mm;
 - N° 4 kruiskopschroeven 5 x 60 mm voor bevestigen van muurbeugel;
- Neem contact op met uw dealer als iets kapot is of ontbreekt.

3. WANDMONTAGE

- Het verwarmingstoestel uitsluitend verticaal monteren.
- Dit toestel beschikt over een dubbel elektrisch isolatiecircuit (klasse II). Een aardverbinding is daarom niet nodig.
- Dit toestel moet correct en conform de in uw land geldende voorschriften worden geïnstalleerd.
- In vochtige ruimtes (bijv. badkamer of keuken) moet het aansluitblok ten minste 25 cm boven de vloer worden geïnstalleerd. Voor de elektrische aansluiting op de netvoeding moet ook een 2-polige schakelaar met een minimale contactopening worden gebruikt, zodat volledige ontkoppeling overeenkomstig de voorwaarden van overspanningscategorie III mogelijk is.
- Als u een of allebei de handdoekstangen op het product wilt monteren (optioneel – afzonderlijk verkrijgbaar), moet u dit doen alvorens het product aan de wand te monteren. Gebruik voor de montage de in afbeelding 3 getoonde schroeven.
- Houd voor het monteren van het product altijd de minimumafstanden van de zijwanden, vloer, plafond, meubelen of andere voorwerpen aan, zoals aangegeven in afbeelding 4. Monteer het product nooit op een afstand van minder dan 20 cm van de grond. Voor wandmontage:
 - Verwijder de wandsteenbeugel van het product door de twee veren aan de onderkant van de beugel los te maken.
 - gebruik de beugel als referentiepunt, door hem correct uit te lijnen met de haken bovenaan en de veren onderaan; markeer met een potlood op de wand de punten waar de pluggen en bevestigingsschroeven moeten worden aangebracht;
 - boor gaten in de wand op de 4 gemarkeerde punten en breng de 4 pluggen aan;
 - bevestig de wandbeugel met de 4 meegeleverde schroeven (afbeelding 6);
 - haak de radiator aan de bovenkant van de wandbeugel en klik vervolgens de twee veren aan de onderkant van de beugel vast (afbeelding 7);
 - Als u de radiator van de wand moet verwijderen, adviseren wij eerst de twee veren aan de onderkant van de beugel los te maken en het product vervolgens omhoog te tillen en het van de bovenste haken los te maken.

4. HANDDOEKEN VERWARMEN (MET OPTIONELE HANDDOEKSTANGEN)

- Verdeel de handdoeken altijd gelijkmatig over het oppervlak van de beugels (afbeelding 8-A).
- Leg nooit handdoeken of kledingstukken op de bovenkant van de radiator (afbeelding 8-B).
- Laat de handdoeken nooit meerdere lagen overlappen en klem ze vooral nooit tussen de beugels en het oppervlak aan de voorkant van de radiator (afbeelding 8-C).

5. BESCHRIJVING BEDIENING EN GEBRUIK

- De volgende bedieningselementen zijn beschikbaar op het voorpaneel (afbeelding 9):
 - A - Stand-by
 - B - Temperatuur verhogen
 - C - Temperatuur verlagen
 - D - Modus
 - E - Display

Het product kan in 3 verschillende modi worden gebruikt: automatisch, geprogrammeerd of antivries:

Automatische modus

In deze modus werkt het product om de door de gebruiker ingestelde comforttemperatuur te bereiken en te handhaven. Een automatisch energiebeheersysteem zorgt voor een optimale regeling van het verbruik en een precieze aanpassing van het comfortniveau, waardoor de geselecteerde temperatuur constant blijft in de loop van de tijd, in overeenstemming met wat is ingesteld op de elektronische thermostaat. In de automatische modus is tevens een speciale functie beschikbaar, die door de gebruiker geactiveerd kan worden. Deze functie detecteert of een raam openstaat en schakelt het apparaat automatisch naar de vorstvrije modus om energieverstopping te beperken.

Weekprogramma modus

Het apparaat kan op uurbasis worden geprogrammeerd, voor elke dag van de week. Voor elk uur van de dag kan de keuzetemperatuur worden ingesteld die moet worden bereikt/gehandhaafd. U heeft daarbij keuze uit de temperaturen, COMFORT, ECO (waarvan de waarde gelijk is aan de verlaagde Comfort-temperatuur van 3,5 °C) of VORSTVRIJ.



In de weekprogramma modus zijn de openraamdetectie uitgeschakeld, zodat het apparaat het door de gebruiker ingestelde temperatuurprofiel correct kan volgen.

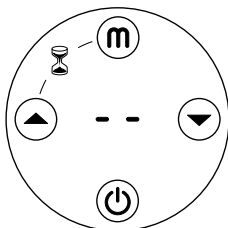
Vorstvrij modus

In deze modus wordt de thermostaat automatisch ingesteld op 7±3°C.

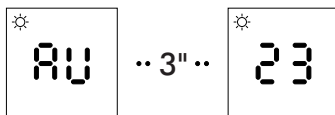
6. DE HEATER GEBRUIKEN

STAND-BY TOETS

Gebruik de stand-by toets  om het product in te schakelen of in stand-by te zetten. Wanneer het product in stand-by staat, verschijnen er twee streepjes op het display:



Wanneer het product is ingeschakeld, wordt het geactiveerd in de automatische modus. Het bericht "AU" wordt gedurende 3 seconden op het display weergegeven en daarna wordt de ingestelde temperatuur weergegeven:

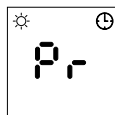


BEDRIJFS MODI

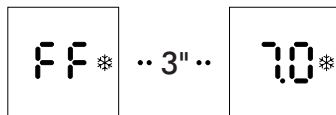
Als u op toets  drukt, is het mogelijk om de automatische, geprogrammeerde of vorstvrije modus te selecteren zoals beschreven in paragraaf 5:



Druk op de  Om over te schakelen van de automatische naar de programmamodus. Het display toont "Pr".
Het klokssymbool en het pictogram met betrekking tot de operamodus die is ingesteld voor de huidige tijd en dag (comfort, eco of antivries) lichten ook op het display.



Druk op de  toets om van de geprogrammeerde naar de vorstvrije modus te gaan. Op het display verschijnt 3 seconden "FF" en vervolgens wordt de temperatuur van 7,0 °C (niet instelbaar) en het symbool voor de antivriesmodus op het display verlicht.



Druk nogmaals op de  toets om terug te keren naar de automatische modus en de cyclus opnieuw te starten.

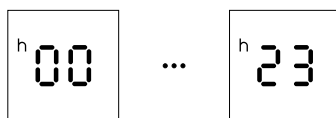
INSTELLINGEN

Met de toetsen ,  en  kunt u de huidige tijd en dag, de comforttemperatuur instellen en de detectie van het openen van een raam activeren of deactiveren. Dag "1" komt overeen met MAANDAG.



Houd de  toets minimaal 3 seconden ingedrukt om de instellingen vanaf de tijd te bekijken/wijzigen.

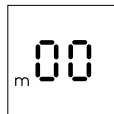
Stel het huidige uur in met de  en  toetsen.



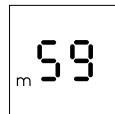


Druk op de **M** toets om naar de instelling van de minuten te gaan.

Stel de huidige minuten in met de en toetsen.

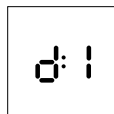


...

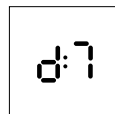


Druk op de **M** toets om naar de instelling van de dag te gaan.

Stel huidige dag van de week in met de en toetsen (1 = maandag).

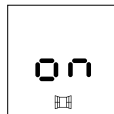


...

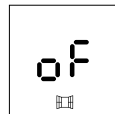


Druk op de **M** toets om over te schakelen naar de instelling voor detectie van open ramen.

Zet de functie AAN of UIT met de en toetsen.



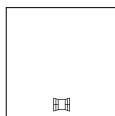
...



Druk op de **M** toets om de instellingen te verlaten en de normale werking te hervatten.

OPEN RAAM DETECTIE

Deze functie maakt het mogelijk een grote temperatuurdaling te detecteren en automatisch de bedrijfsmodus Antivries te activeren. Wanneer de functie is ingeschakeld en gereed is om de Vorstvrij-modus in te stellen wanneer dit wordt gedetecteerd, is een vensterpictogram zichtbaar op het onderste gedeelte van het display.



Als tijdens de normale werking een temperatuurdaling in de ruimte wordt waargenomen, wordt automatisch de Vorstvrij-modus geactiveerd om energieverbruik te besparen. Het display geeft de antivriestemperatuur weer en het vensterpictogram knippert om aan te geven dat de functie raam openen actief is.



Het resetten van de normale werking is niet automatisch maar wordt bereikt door op een van de toetsen van het product te drukken. De juiste werking van deze functie kan afhangen van de plaats van de radiator in de ruimte, de aanwezigheid van tocht, de buitentemperatuur en hoe lang de temperatuurdaling aanhoudt.

DISPLAY / COMFORTTEMPERATUUR WIJZIGEN

De comforttemperatuur wordt weergegeven in de automatische modus en kan worden gewijzigd door op de  of  toets te drukken. De Eco-temperatuur, gebruikt in de geprogrammeerde modus, kan niet worden gewijzigd en is altijd gelijk aan de Comfort-temperatuur -3,5 °C. De antivriestemperatuur is ook vast en gelijk aan 7°C.

Opmerking: de temperatuur gemeten door de binnensensor van het product is representatief voor de omgevingstemperatuur in de buurt en kan verschillen van de temperatuur gemeten met andere instrumenten in andere delen van de kamer. Dat verschil kan van veel factoren afhangen, waaronder bijvoorbeeld:

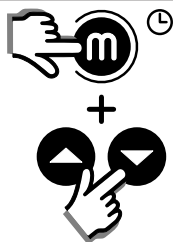
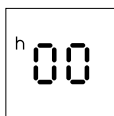
- de installatiepositie: sommige delen van de kamer kunnen worden beïnvloed door tocht of heteluchtzakken die de sensor-meting wijzigen;
- de bevestiging aan een buitenmuur, die normaal gesproken kouder zijn dan binnenmuren, kan betekenen dat een temperatuur wordt gemeten die lager is dan de werkelijke kamertemperatuur;
- onstabiele omstandigheden: elke evaluatie moet gebeuren in stabiele werkomstandigheden. Hiervoor dient de comforttemperatuur pas 120 minuten na een eerdere wijziging te worden gewijzigd. Het is niet mogelijk om de kamertemperatuur die door het product wordt gehandhaafd correct te evalueren als de temperatuur van het comfortniveau in korte tijd voortdurend wordt gewijzigd.

Als er een verschil tussen de ingestelde temperatuur en de kamertemperatuur wordt gedetecteerd in stabiele werkomstandigheden, is het mogelijk om de meting van de elektronische thermostaat van het product aan te passen. Deze handeling is ook bijzonder nuttig wanneer de heater zeer dicht bij de vloer of het plafond wordt geïnstalleerd.

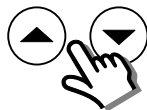
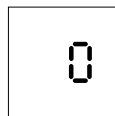
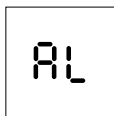
Ga als volgt te werk om deze correctie in te stellen:



Houd de  toets ingedrukt: het display toont de huidige tijd.



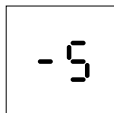
Houd de  toets ingedrukt en druk tegelijkertijd op de toetsen  en . Het display toont gedurende 2 seconden "AL" (Alignment) en vervolgens de werkelijke uitleijningswaarde (de standaardwaarde is 0).



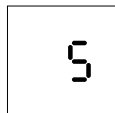
Gebruik de  en  toetsen om de gewenste correctie in te stellen door een waarde tussen -5 en +5 te kiezen.

Correctievoorbeeld:

Als het product is ingesteld op 19°C maar in de kamer 20°C wordt gemeten in stabiele omstandigheden, is de in te brengen correctie gelijk aan $20 - 19 = 1$; Als daarentegen het product is ingesteld op 19°C maar in de ruimte bijvoorbeeld 17°C wordt gemeten, is de in te stellen uitlijning gelijk aan $17 - 19 = -2$.



...



Druk op de  om de correctie modus te verlaten en de normale werking te hervatten.

WEEK PROGRAMMA

De geprogrammeerde modus maakt het mogelijk om voor elk uur van de dag en voor elke dag van de week onafhankelijk de gewenste temperatuur in te stellen, te kiezen tussen Comfort, Eco (gelijk aan die van Comfort verlaagd met 3,5°C) of Vorstvrij.

Om de geprogrammeerde modus te activeren, drukt u op de  toets totdat het display "Pr" toont.

De fabrieksinstellingen zijn als volgt:

Vorstvrije modus behalve Comfortmodus in de volgende uren:

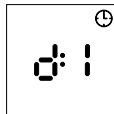
- maandag t/m vrijdag van 06:00 tot 08:00 uur;

- van 08:00 tot 10:00 uur op zaterdag-zondag.

In de geprogrammeerde modus kunt u het programma weergeven/

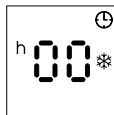
wijzigen door de toetsen  en  tegelijk in te drukken.

Het display toont dag 1 (maandag).

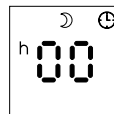
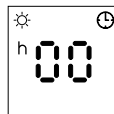
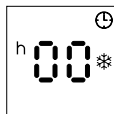


Door op de toetsen  en  te drukken, worden de verschillende uren van de dag weergegeven vanaf "00" (tijd tussen 00:00 en 00:59).

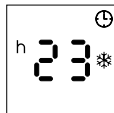
De ingestelde referentietemperatuur voor de geselecteerde tijd wordt aangegeven door het inschakelen van het antivriespictogram (temperatuur van 7 °C), het Eco-pictogram (Eco-temperatuur = Comfort - 3,5 °C) of het Comfort-pictogram (comforttemperatuur ingesteld door de gebruiker).



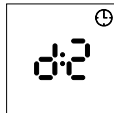
De gewenste temperatuur kan worden gewijzigd door op de  toets te drukken. De verlichting in volgorde van de hierboven beschreven pictogrammen geeft de referentietemperatuur aan.



Gebruik de  en  toetsen om de ingestelde temperatuur voor elk van de uren van dag 1 van 00 tot 23 te bekijken/wijzigen.



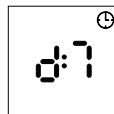
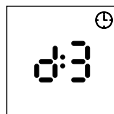
Door om 23:00 uur (23) opnieuw op de  toets te drukken, krijgt u toegang tot de programmering voor dag 2.



Nu is het mogelijk om te kiezen of u de temperatuur van de afzonderlijke uren van dag 2 wilt weergeven/wijzigen of dat u dag 2 identiek aan dag 1 wilt instellen.

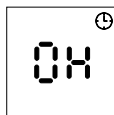
1. Gebruik in het eerste geval de  en  toetsen en zoals reeds beschreven voor dag 1, in het tweede geval drukt u gewoon

op weer de  toets. Hierdoor wordt dag 2 automatisch ingesteld aan dag 1 en gaat het systeem naar het begin van dag 3. Deze procedure kan herhaald worden tot de programmering voor dag 7.



Aan het einde van de programmering op dag 7, of in een tussenvolgende fase van de programmering, na het indrukken van

de  toets, komt u in de fase van het opslaan van het programma. Het bericht "OK" verschijnt op het display en het juist gedefinieerde programma is opgeslagen.



- Het is op elk moment mogelijk om de weergave-/aanpassingsprocedure te verlaten door de nog niet opgeslagen wijzigingen te verwijderen door 30 seconden te wachten zonder een toets aan te raken;

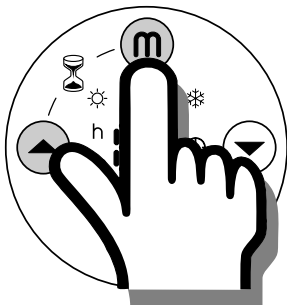
- Tijdens het programmeren zijn de verwarmingselementen uitgeschakeld en wordt het product niet warm.

BOOST FUNCTIE

De BOOST-functie maakt een getimeded werking van de radiator mogelijk gedurende de gewenste tijd en zonder regeling van de kamertemperatuur. Wanneer de geselecteerde tijd verstreken is, keert de radiator terug naar de modus die is ingesteld voordat de timer werd geactiveerd.

Om de timerfunctie te activeren, drukt u tegelijkertijd op de toetsen  en . De vooraf ingestelde tijd van de timer is 60' en knippert enkele seconden op het display. Tijdens deze fase kan de tijdsduur worden gewijzigd tussen 60, 90 of 120 minuten (2u) met de toetsen  en . Na 5 seconden stopt de tijdsduur op het display met knipperen en is de tijd ingesteld. Vanaf nu toont het display de resterende tijdsduur.

Indien de resterende tijd tussen 1 uur en 2 uur ligt, worden de resterende minuten (1 t/m 59) getoond en vervolgens het cijfer 1h, gedurende 3 seconden. Als de resterende tijd minder dan 1 uur is, worden alleen de resterende minuten (1 t/m 59) getoond.



7. PROBLEEMOPLOSSING

- In geval van oververhitting schakelt de veiligheidsvoorziening van het apparaat de verwarmingselementen automatisch uit. In dat geval moet u het volgende doen:
 - Schakel de heater uit en laat deze gedurende circa 15/20 minuten afkoelen.
 - Controleer of er andere oorzaken van oververhitting zijn (bijv. objecten die zich voor het luchtinlaat-/uitlaatrooster bevinden, vuilophoping).
 - Zet de heater weer aan en controleer of deze correct functioneert.
- Indien de toetsen geblokkeerd zijn of niet juist reageren als erop gedrukt wordt, moet u het apparaat uitschakelen met de elektromechanische schakelaar aan de linkerkant. Schakel de verwarming vervolgens weer in met dezelfde schakelaar.

8. ONDERHOUD

- Dit apparaat vereist geen specifiek onderhoud.
- Maak het apparaat om de zes maanden met een droge doek schoon.
- Indien het apparaat gerepareerd dient te worden, dient u contact op te nemen met een erkend technisch servicecentrum.
- Als het netsnoer vervangen moet worden, dient een 2 x 1,00 mm²-kabel (type H05V2V2-F HAR) te worden gebruikt. Dit mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel en nooit door de eindgebruiker zelf worden gedaan om schade aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

9. JURIDISCHE MEDEDELING



Milieu en recycling

Help ons mee het milieu te beschermen. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de nationale voorschriften voor afvalverwerking.

Recycling van oude toestellen

Toestellen met dit symbool horen niet thuis in de vuilnisbak. Ze moeten apart worden ingezameld en volgens lokale voorschriften worden verwijderd.

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming (EU 2024/1103)

Contactgegevens:	Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci, 27 - 20090 Segrate (MI) Italy					
Typeaanduiding: MIKADO 5 / MIKADO 10						
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid	
Warmteafgifte				Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)		
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	Zie Tabel. 1	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur	neen	
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	Zie Tabel. 1	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	neen	
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	Zie Tabel. 1	kW	Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat	neen	
Stroomverbruik				Met elektronische regeling van de kamertemperatuur		neen
In de uitstand	P_o	0,34	W	Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar		
In standby-stand	P_{sm}	0,34	W	Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	ja	
In ruststand	P_{idle}	0,58	W	Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)		
In netwerkgebonden standby-stand	P_{nsm}	=	W	Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	neen	
				Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	ja	
Standby-stand met weergave van informatie of status			ja	Optie van regeling op afstand	neen	
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand:	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Adaptieve regeling van de start	neen	
				Beperking van de werkingstijd	neen	
				Zwartebolsensor	neen	
				Zelflerende functie	neen	
				Regelnauwkeurigheid	neen	

TABEL 1		MIKADO 5	MIKADO 10
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,500	0,900
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,500	0,900
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,500	0,900

Before operating the heater, please read these instructions thoroughly to avoid damage and hazardous situations. Any use of this heater other than that stipulated in this instruction manual may cause fire, electric shock or injury, and voids all warranties.

Warranty does not apply to any defect, deterioration, loss, injury or damage caused by, or as a result of, the misuse or abuse of this heater. The rights dictated by State law are not prejudiced. None of the terms of this warranty are to be taken as excluding any conditions or warranties implied by State law, which cannot be excluded or modified.

Before any operation remove the packaging and check product integrity. In case of defects or damages do not try to repair it yourself but contact your dealer.

Do not let children play with the packaging and protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

1. FOR YOUR SAFETY

- This appliance is intended for normal household use and not for use in vehicles or on board ships or aircrafts.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- Make sure that your supply rating corresponds to what specified on the rating plate: 230V~, 50Hz.
- This heater is water resistant to IPX4. It can therefore be used in bathrooms or other areas subject to humidity AS LONG AS IT IS NOT

INSTALLED WITHIN THE PERIMETER OF BATH TUBS OR SHOWERS. This means that it cannot be installed in the areas marked as VOLUME 1 in picture 2.

- During function, place the heater in a safe position:
 - at least 1m far from inflammable objects or furnitures;
 - leaving not less than 1m of free space in front of the heater;
 - not located immediately below a socket-outlet.
- Do not leave animals or children touch or play with the appliance. Pay attention! The air outlet grille gets hot during operation (more than 90°C)
- Do not use the heater in rooms with explosive gas or while using inflammable solvents or varnish or glues.
- If the cordset is damaged and you have to change it, do not do the job yourselves! Take the product to an after sales authorised repair centre or to a person with similar skill and knowledge, in order to avoid any risk of danger.
- The appliance must be positioned so that the plug is always accessible.
- Do not mount the product on walls made of synthetic material.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- **WARNING:** This appliance is intended only for drying textiles washed in water.

2. YOUR PRODUCT

- Other than the heater you have chosen the package includes (picture 1):
 - N° 1 metal brackets for wall mounting (fixed to the radiator);
 - N° 4 nylon plug expansion 8x50mm;
 - N° 4 5x60mm cross head screws to fix wall brackets;
- Refer to your dealer if something is broken or missing.

3. WALL MOUNTING

- Only fix the heater in vertical position;
- This heater is fitted with a double electrical insulation circuit (class II) and therefore does not require an earth connection.
- This heater must be correctly installed in compliance with the regulations in force in the country of installation.
- In wet spaces like bathrooms or kitchens, the connection terminal must be installed at least 25 cm above the floor. The electrical connection to the power supply must also be fitted with a two-pole switch with a minimum gap between the contacts that allows complete disconnection according to excess voltage III category conditions.
- If you want to fix one or both towel rails to the product (optional – sold separately), before fixing the appliance to the wall bracket use the supplied screws as illustrated in picture 3.
- Always make observe the minimum distances from walls, furniture and/or objects, as indicated in picture 4. Never install the product so that the distance between the floor and the lower side of the product is less than 20cm:
 - Remove the wall-mounting bracket fixed to the back of the radiator, by releasing the 2 lower springs;
 - Use a pencil to mark the position of the fixing points (picture 5).
 - Drill the 4 holes at the points marked previously, and insert the plastic anchors;
 - Fix the bracket to the wall using the 4 screws supplied (picture 6);
 - Hook the radiator to the bracket starting with the 2 upper fixing points, and then click the 2 lower fixing points into position (picture 7);
 - Should you have to remove the radiator from the bracket at a later stage, we recommend releasing the lower two fixing points first and then the upper fixings.

4. TOWELS (WITH OPTIONAL TOWEL BARS)

- Always outspread the towels over the support bars (picture 8-A);
- Do not place the towels on top of the product (picture 8-B);
- Do not roll up the towels between the bar and the front surface (picture 8-C).

5. COMMAND DESCRIPTION AND FUNCTIONING

- The following controls are available on the front panel (picture 9):
 - A - Stand-by
 - B - Increase
 - C - Decrease
 - D - Mode
 - E - Display

The product can be operated in 3 different modes: automatic, programmed or frost free.

Automatic Mode

In this mode the product works to reach and maintain the Comfort temperature set by the user. An automatic power management system allows optimum control of consumption and precise adjustment of the comfort level automatically maintaining the selected temperature constant over time, in accordance with what has been set on the electronic thermostat.

In automatic mode is also available a special feature, which is activated at user's choice, which allows to detect the possible opening of a window and force the functioning to the Frost free mode to minimize energy waste.

Programmed Mode

The product can be programmed, on hour base, for each day of the week. For each hour of the day it is possible to define the reference temperature to be reached/maintained, choosing between Comfort, Eco (whose value is equal to the Comfort temperature reduced by 3,5°C) or Frost free.



In programmed mode the open window detection function is disabled so that the product can correctly follow the temperature profile defined by the user.

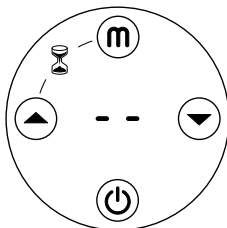
Frost free Mode

In this mode the thermostat is automatically set to maintain $7\pm 3^{\circ}\text{C}$.

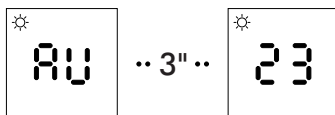
6. USING THE HEATER

STAND-BY BUTTON

Use the  button to turn on or put the product in Stand-by. When the product is in Stand-by, two white dashes appear on the display:



When the product is turned on, it activates in Automatic mode. The message "AU" is shown for 3 seconds on the display and, after, the set temperature is shown:



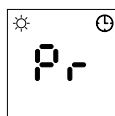
OPERATING MODES

By pressing the  button it is possible to select Automatic, Programmed or Frost free mode as described in paragraph 5:



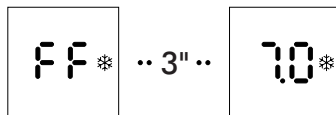
Press the  key to switch from automatic to programmed mode. The display shows "Pr".

The clock symbol and the icon relating to the operating mode set for the current time and day (comfort, eco or antifreeze) also light up on the display.



Press the  key to switch from programmed to frost free mode. The display shows "FF" for 3 seconds and then the expected temperature of 7.0°C (not modifiable) and the antifreeze mode symbol also lights up on the display.

Press the  button again to return to automatic mode and restart the cycle.

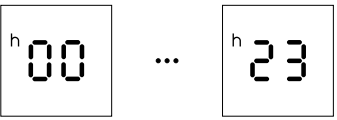


SETTINGS

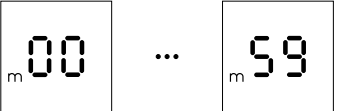
The buttons ,  and  allow you to set the current time and day, the Comfort temperature and to activate or deactivate the detection of the opening of a window. Day "1" corresponds to MONDAY.



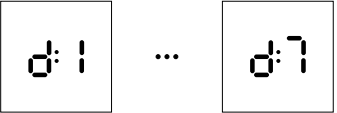
Press the  button for at least 3 seconds to view/change the settings starting from the time.
Set the current hour using  and  buttons.



Press the  button to switch to the setting of the minutes.
Set the current minutes using  and  buttons.



Press the  button to switch to the setting of the day.
Set the current day of the week using  and  buttons (1 = Monday).



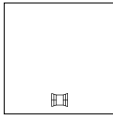
Press the  button to switch to the open window detection setting.
Set the function ON or OFF using  and  buttons.



Press the  button to exit the settings and resume the normal functioning.

OPEN WINDOW DETECTION

This function makes it possible to detect an open window and automatically activate the Anti-freeze operating mode. When the function is enabled and ready to set the Frost-free mode if an open windows is detected, a window icon is visible on the lower area of the display.



If a temperature drop is observed in the room during the normal functioning, the Frost-free mode is automatically activated to save energy consumption. The display shows the antifreeze temperature and the window icon flashes to show that the open window function operates.



The reset of the normal functioning is not automatic but is achieved by pressing one of the buttons of the product.

 Correct operation of this function may depend on where the radiator is positioned in the room, the presence of draughts, the outside temperature, and how long the window stays open.

DISPLAY / CHANGE THE COMFORT TEMPERATURE

The Comfort temperature is shown in the Automatic mode and can be changed by pressing the  or  key. The Eco temperature, used in programmed mode, cannot be changed and is always the same as the Comfort temperature -3.5°C. The Antifreeze temperature is also fixed and equal to 7°C.

Note: The temperature measured by the inner sensor of the product is representative of the ambient temperature nearby it and it may differ from the temperature measured using other instruments in other areas of the room. That difference may depend on many factors including, for example:

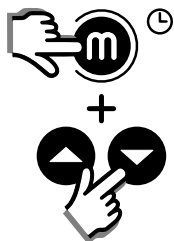
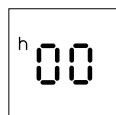
- the installation position: some areas of the room may be affected by drafts or hot air sacs that modify the sensor measurement;
- the fixation to an external wall that, being normally colder than internal walls, may imply the measurement of a temperature lower than the real room temperature;
- unstable conditions: any evaluation must be done in stable working conditions. For this purpose comfort temperature should be changed only 120min after a previous change. It is not possible, indeed, to evaluate the room temperature maintained by the product correctly if the comfort level temperature is continually changed in a short time.

If a difference between set temperature and room temperature is detected in stable working conditions, it is possible to adjust the measurement made by the electronic thermostat of the product. This operation is also particularly useful when installing the heater very close to the floor or ceiling.

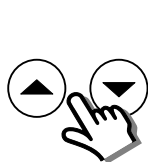
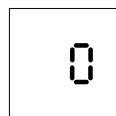
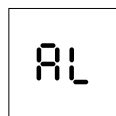
To set this correction proceed as follows:



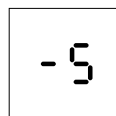
Press and HOLD the  key: the display will show the current time.



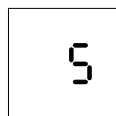
While continuing to hold down the  key, press the  and  keys at the same time. The display shows "AL" (alignment) for 2 seconds and then the actual alignment value (the default value is 0).



Use the  and  keys to set the desired alignment by choosing a value between -5 and +5. Alignment example:
If the product has been set at 19°C but in the room 20°C is measured in stable conditions, the alignment to be inserted is equal to $20-19 = 1$;
If, on the other hand, the product is set at 19°C but in the room, for example, 17°C is measured, the alignment to be set is equal to $17-19 = -2$.



...



Press the  button to exit the alignment and resume the normal functioning.

WEEKLY PROGRAM

The Programmed mode allows to set, for every hour of day and for every day of the week independently, the desired temperature choosing between the Comfort, Eco (equal to that of Comfort decreased by 3.5°C) or Frost-free.

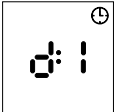
To activate the Programmed mode, press the  key until the display shows "Pr". If the product is brand new the default program is the following:

Always Frost-free mode except Comfort mode in the following hours:

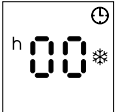
- from 06:00 to 08:00 on Monday-Friday;
- from 08:00 to 10:00 on Saturday-Sunday.

When in Programmed mode you can display/modify the program

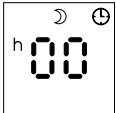
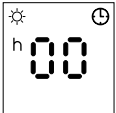
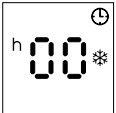
by pressing the  and  keys together.
The display shows day 1 (Monday).



By pressing the  and  keys, the different hours of the day are displayed starting from "00" (time between 00:00 and 00:59). The reference temperature set for the selected time is indicated by turning on the antifreeze icon (temperature of 7 °C), the Eco icon (Eco temperature = Comfort - 3.5 °C) or the Comfort one (Comfort temperature set by the user).



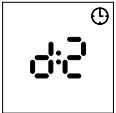
The desired temperature can be changed by pressing the  key. The lighting in sequence of the icons described above indicates the reference temperature.



Use the  and  keys to view/modify the temperature set for each of the hours of day 1, from 00 to 23.



At 11 pm (23), pressing the  key again allows access to the programming for day 2.



Now it is possible to choose whether to display/modify the temperature of the single hours of day 2 or set day 2 identical to day 1.

1. In the first case, use the  and  keys as already described for day 1, in the second just press again the button . By doing so, day 2 is automatically set equal to day 1 and the system moves to the beginning of day 3. This procedure can be repeated until programming for day 7.



At the end of the programming on day 7, or in any intermediate phase of the programming, after pressing the  key, you access the program saving phase. The message "OK" appears on the display and the program just defined is stored.



Note:



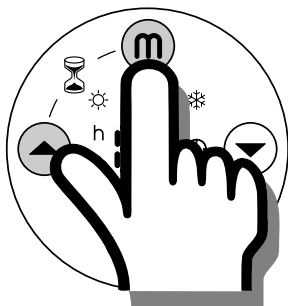
- At any time it is possible to abandon the viewing/modification procedure by deleting the modifications not yet saved by waiting 30 seconds without touching any key;
- During the programming the heating elements are disconnected and the product doesn't heat.

BOOST FUNCTION

The Boost function allows you to activate timed operation at maximum power without the thermostat control. At the end of this forced operation, the heater returns to the operating mode prior to activation.

To activate the function press and at the same time the buttons  and . The default duration of 60min flashes on the display. The duration can be chosen between the values of 60, 90 or 120 minutes (2h) using the buttons  and . 5 seconds after the last selection the function is activated.

If the remaining time is less than or equal to 59min the display shows the remaining minutes of heating. If higher the display shows the remaining minutes preceded by the word "1h" shown for 3 seconds.



7. TROUBLESHOOTING

- In the event of overheating, the safety device on the appliance automatically disabled the heating element. In this case:
 - Turn off the radiator and allow it to cool down for about 15/20 minutes.
 - Eliminate any other possible reasons for overheating (e.g.: obstructions in front of the air inlet/outlet grilles, build-ups of dirt).
 - Turn on the radiator and check it works correctly.
- If the touch control commands are blocked or don't properly answer to digital pressure, turn off the heater for 1min and then try again.

8. MAINTENANCE

- This product does not require any special maintenance.
- Clean the product with a dry cloth once every 6 months.
- If the product requires repairing, contact an authorised technical service centre.
- When replacing the power cable, use a 2x1,00mm² H05V2V2-F HAR type. This operation must be performed by qualified personnel and never by the end user in order to avoid damaging the appliance and jeopardising personal safety.

9. LEGAL NOTICE



Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

Recycling of obsolete appliances

Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.

Information requirements for electric local space heaters (UE 2024/1103)

Contact details		Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci, 27 - 20090 Segrate (MI) Italy			
Model identifier(s): MIKADO 5 / MIKADO 10					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat output / room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	See Tab. 1	kW	Single stage heat output and no room temperature control	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	See Tab. 1	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
Maximum continous heat output	$P_{max,c}$	See Tab. 1	kW	With mechanic thermostat room temperature control	no
Power consumption				With electronic room temperature control	no
In off mode	P_o	0,34	W	Electronic room temperature control plus day timer	no
In stand-by mode	P_{sm}	0,34	W	Electronic room temperature control plus week timer	yes
In idle mode	P_{idle}	0,58	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network stand-by	P_{nsm}	=	W	Room temperature control, with presence detection	no
				Room temperature control, with open window detection	yes
Stand-by mode with display of information or status			yes	Distance control option	no
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Adaptive start control	no
				Working time limitation	no
				Black bulb sensor	no
				Self learning functionality	no
				Control accuracy	no

TABLE 1		MIKADO 5	MIKADO 10
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	0,500	0,900
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,500	0,900
Maximum heat output (indicative)	$P_{max,c}$	0,500	0,900

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Heizgerätes sorgfältig durch, um Schäden und Gefahrensituationen zu vermeiden. Jegliche Verwendung dieses Heizgeräts, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen und führt zum Erlöschen aller Garantien.

Die Garantie gilt nicht für Defekte, Verschlechterungen, Verluste, Verletzungen oder Schäden, die durch oder als Folge des Missbrauchs oder Fehlnutzung dieses Heizgeräts verursacht werden. Die durch staatliches Recht vorgeschriebenen Rechte werden nicht beeinträchtigt. Keine der Bedingungen dieser Garantie ist so zu verstehen, dass sie Bedingungen oder Garantien ausschließt, die durch staatliche Gesetze impliziert sind, die nicht ausgeschlossen oder geändert werden können.

Entfernen Sie vor jedem Eingriff die Verpackung und überprüfen Sie die Unversehrtheit des Produkts. Versuchen Sie bei Defekten oder Beschädigungen nicht, es selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler.

Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen und schonen Sie die Umwelt, indem Sie die Verpackung gemäß den nationalen Vorschriften zur Abfallbehandlung entsorgen.

1. FÜR IHRE SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist für den normalen Hausgebrauch bestimmt und nicht für den Gebrauch in Fahrzeugen oder an Bord von Schiffen oder Flugzeugen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder bezüglich der Verwendung des Geräts in einer sicheren Weise eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Benutzerwartungen durchführen.
- **VORSICHT — Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Wo Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind, muss besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden.**
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Versorgungsspannung mit der Angabe

- auf dem Typenschild übereinstimmt: 230V~, 50Hz.
- Diese Heizung ist wasserdicht nach IPX4. Es kann daher in Badezimmern oder anderen Feuchträumen verwendet werden, SOLANGE ES NICHT IM BEREICH VON BADEWANNEN ODER DUSCHEN INSTALLIERT WIRD. Dies bedeutet, dass es nicht in den Bereichen installiert werden kann, die in Bild 2 als VOLUME 1 gekennzeichnet sind.
 - Stellen Sie den Heizgerät während des Betriebs in eine sichere Position:
 - mindestens 1m Abstand zu brennbaren Gegenständen oder Möbeln;
 - vor dem Erhitzer mindestens 1m Freiraum lassen;
 - sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
 - Lassen Sie keine Tiere oder Kinder das Gerät berühren oder damit spielen. Passt auf! Das Luftauslassgitter wird während des Betriebs heiß;
 - Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Räumen mit explosivem Gas oder während der Verwendung von brennbaren Lösungsmitteln oder Lacken oder Klebstoffen.
 - Wenn der Kabelsatz beschädigt ist und Sie ihn austauschen müssen, führen Sie die Arbeit nicht selbst durch! Bringen Sie das Produkt zu einem autorisierten Kundendienstzentrum oder zu einer Person mit ähnlichen Fähigkeiten und Kenntnissen, um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden.
 - Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker immer zugänglich ist.
 - Montieren Sie das Produkt nicht an Wänden aus Kunststoff.
 - **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Beaufsichtigung gewährleistet.
 - **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m vom Luftauslass.
 - **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nur zum Trocknen von in Wasser gewaschenen Textilien bestimmt.

2. IHR GERÄT

- Neben dem von Ihnen gewählten Heizgerät enthält die Verpackung (Abbildung 1):
 - 1 x Metallaufhängung für Wandmontage (am Heizgerät angebracht)
 - 4 x Nylon-Dübel 8x50 mm
 - 4 x Kreuzschlitzschrauben 5x60 mm zur Befestigung der Wandaufhängung
- Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, falls ein Teil fehlt oder beschädigt ist.

3. WANDMONTAGE

- Befestigen Sie das Heizgerät nur in vertikaler Position.
- Dieses Heizgerät ist mit einem doppelten elektrischen Isolationskreis (Klasse II) ausgestattet und benötigt daher keinen Erdanschluss.
- Dieses Heizgerät muss gemäß den im Installationsland geltenden Vorschriften korrekt installiert werden.
- In Nassräumen wie Badezimmern oder Küchen muss die Anschlussklemme mindestens 25 cm über dem Boden installiert werden. Der elektrische Anschluss an die Stromversorgung muss ebenfalls mit einem zweipoligen Schalter mit einem Mindestabstand zwischen den Kontakten ausgestattet sein, der eine vollständige Trennung gemäß den Bedingungen der Überspannungskategorie III ermöglicht.
- Sollen einer oder beide Handtuchhalter am Produkt montiert werden (optional – separat erhältlich), muss dies erfolgen, bevor das Produkt an der Wand montiert wird. Für die Montage die auf Abbildung 3 dargestellten Schrauben verwenden.
- Bei der Montage des Produkts müssen immer die Mindestabstände zu Seitenwänden, Boden, Decke, Möbeln oder anderen Gegenständen berücksichtigt werden, siehe Abbildung 4. Das Gerät niemals in einem Abstand von weniger als 20cm zum Boden installieren. Für die Montage an der Wand:
 - Die Wandhalterung vom Produkt entfernen, hierzu die beiden Federn an der Unterseite der Halterung aushaken.
 - Mit einem Bleistift an der Wand die Stellen markieren, an denen die Dübel und die Befestigungsschrauben eingesetzt werden sollen (Abbildung 5).
 - An den 4 markierten Stellen Löcher in die Wand bohren und die 4 Spreizdübel einsetzen.
 - Die Wandhalterung mit den 4 mitgelieferten Schrauben (Abbildung 6) befestigen.
 - Den Heizkörper in den oberen Teil der Wandhalterung einhängen und anschließend die beiden Federn am unteren Teil der Halterung einrasten lassen (Abbildung 7).
 - Wenn der Heizkörper von der Wand abgenommen werden muss, empfehlen wir, zuerst die beiden Federn an der Unterseite der Halterung zu lösen und dann das Produkt nach oben zu heben und es auf diese Art von den oberen Haken zu lösen.

4. HANDTÜCHER (MIT OPTIONALEN HANDTUCHHALTERN)

- Die Handtücher immer gleichmäßig auf den Stangen verteilen (Abbildung 8-A).
- Niemals Handtücher oder Kleidung auf den Heizkörper legen (Abbildung 8-B).
- Die Handtücher niemals in mehreren Lagen übereinander legen und die Handtücher vor allem nicht zwischen der Stange und der Vorderseite des Heizkörpers einklemmen (Abbildung 8-C).

5. BEFEHLSBESCHREIBUNG UND FUNKTION

- Die folgenden Bedienelemente sind auf der Vorderseite verfügbar (Abbildung 9):
 - A - Stand-by
 - B - Erhöhen
 - C - Verringern
 - D - Modus
 - E - Anzeige

Das Produkt kann in 3 verschiedenen Modi betrieben werden: automatisch, programmiert oder frostfrei.

Automatischer Modus

In diesem Modus arbeitet das Produkt daran, die vom Benutzer eingestellte Komforttemperatur zu erreichen und aufrechtzuerhalten. Ein automatisches Energiemanagementsystem ermöglicht eine optimale Kontrolle des Verbrauchs und eine präzise Anpassung des Komfortniveaus, wobei die gewählte Temperatur automatisch über die Zeit konstant gehalten wird, in Übereinstimmung mit den Einstellungen des elektronischen Thermostats.

Im automatischen Modus ist auch eine spezielle Funktion verfügbar, die nach Wahl des Benutzers aktiviert wird und es ermöglicht, das mögliche Öffnen eines Fensters zu erkennen und den Betrieb in den frostfreien Modus zu zwingen, um Energieverschwendung zu minimieren.

Programmierter Modus

Das Produkt kann für jeden Wochentag auf Stundenbasis programmiert werden. Für jede Stunde des Tages kann die zu erreichende/beizubehaltende Referenztemperatur definiert werden, wobei zwischen Comfort, Eco (dessen Wert der um 3,5°C reduzierten Comfort-Temperatur entspricht) oder Frostfrei gewählt werden kann.



Im programmierten Modus ist die Erkennung offener Fenster deaktiviert, damit das Produkt dem vom Benutzer definierten Temperaturprofil korrekt folgen kann.

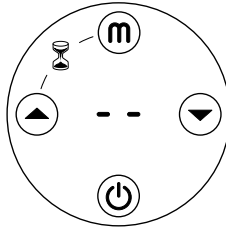
Frostfreier Modus

In diesem Modus wird der Thermostat automatisch so eingestellt, dass er 7±3°C hält.

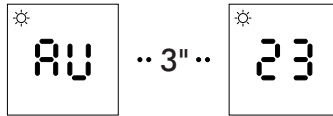
6. VERWENDUNG DES HEIZGERÄTS

STAND-BY-TASTE

Verwenden Sie die  Taste, um das Produkt einzuschalten oder in den Standby-Modus zu versetzen. Wenn sich das Produkt im Stand-by-Modus befindet, erscheinen zwei weiße Striche auf dem Display:



Wenn das Produkt eingeschaltet wird, wird es im automatischen Modus aktiviert. Auf dem Display wird für 3 Sekunden die Meldung "AU" und danach die eingestellte Temperatur angezeigt:



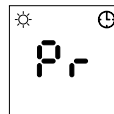
BETRIEBSARBEITEN

Durch Drücken der  Taste kann der automatische, programmierte oder frostfreie Modus ausgewählt werden, wie in Abschnitt 5 beschrieben:



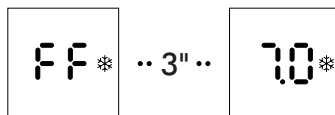
Drücken Sie die  Taste, um vom automatischen in den programmierten Modus zu wechseln. Das Display zeigt "Pr" an.

Im Display leuchten zusätzlich das Uhrensymbol und das Symbol der eingestellten Betriebsart für die aktuelle Uhrzeit und den Tag (Komfort, Eco oder Frostschutz).





Drücken Sie die **(m)** Taste, um vom programmierten in den frostfreien Modus zu wechseln. Das Display zeigt für 3 Sekunden „FF“ und dann die erwartete Temperatur von 7,0 °C (nicht änderbar) und das Frostschutzmodus-Symbol leuchtet ebenfalls auf dem Display.



Drücken Sie die **(m)** Taste erneut, um zum automatischen Modus zurückzukehren und den Zyklus neu zu starten.

EINSTELLUNGEN

Mit den Tasten **(m)**, **(up)** und **(down)** können Sie die aktuelle Uhrzeit und den Tag, die Komforttemperatur einstellen und die Erkennung des Öffnens eines Fensters aktivieren oder deaktivieren. Tag „1“ entspricht MONTAG.



Drücken Sie die Taste **(m)** mindestens 3 Sekunden lang, um die Einstellungen ab der aktuellen Uhrzeit anzuzeigen/zu ändern.



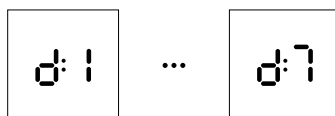
Stellen Sie die aktuelle Stunde mit den Tasten **(up)** und **(down)** ein.



Drücken Sie die Taste **(m)**, um zur Einstellung der Minuten zu wechseln. Stellen Sie die aktuellen Minuten mit den Tasten **(up)** und **(down)** ein.



Drücken Sie die Taste **(m)**, um zur Einstellung des Tages zu wechseln. Stellen Sie den aktuellen Wochentag mit den Tasten **(up)** und **(down)** ein (1 = Montag).



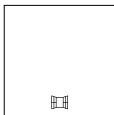
Drücken Sie die Taste **(m)**, um zur Einstellung für die Erkennung Offener Fenster zu wechseln. Stellen Sie die Funktion mit den Tasten **(up)** und **(down)** auf ON oder OFF ein.



Drücken Sie die Taste **(m)**, um die Einstellungen zu verlassen und den Normalbetrieb wieder aufzunehmen.

OFFENE FENSTER ERKENNUNG

Diese Funktion ermöglicht es, ein offenes Fenster zu erkennen und automatisch die Betriebsart Frostschutz zu aktivieren. Wenn die Funktion aktiviert und bereit ist, den frostfreien Modus einzustellen, wenn ein offenes Fenster erkannt wird, ist im unteren Bereich des Displays ein Fenstersymbol sichtbar.



Wenn während des normalen Betriebs ein Temperaturabfall im Raum beobachtet wird, wird automatisch der Frostfrei-Modus aktiviert, um den Energieverbrauch zu senken. Das Display zeigt die Frostschutztemperatur und das Fenstersymbol blinkt, um anzuzeigen, dass die Fensteröffnungsfunktion aktiv ist.



Das Zurücksetzen des normalen Betriebs erfolgt nicht automatisch, sondern wird durch Drücken einer der Tasten des Produkts erreicht.



Der korrekte Betrieb dieser Funktion kann davon abhängen, wo der Heizkörper im Raum positioniert ist, ob Zugluft herrscht, wie die Außentemperatur ist und wie lange das Fenster geöffnet bleibt.

KOMFORTTEMPERATUR ANZEIGEN / ÄNDERN

Die Komforttemperatur wird im Automatikmodus angezeigt und kann durch Drücken der Taste  oder  geändert werden. Die Eco-Temperatur, die im programmierten Modus verwendet wird, kann nicht geändert werden und ist immer gleich der Comfort-Temperatur -3,5°C. Die Frostschutztemperatur ist ebenfalls fest und beträgt 7°C.

Hinweis: Die vom inneren Sensor des Produkts gemessene Temperatur ist repräsentativ für die Umgebungstemperatur in seiner Nähe und kann von der Temperatur abweichen, die mit anderen Instrumenten in anderen Bereichen des Raums gemessen wird. Dieser Unterschied kann von vielen Faktoren abhängen, darunter zum Beispiel:

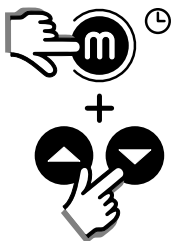
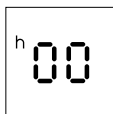
- die Einbaulage: Einige Bereiche des Raums können durch Zugluft oder heiße Luftblasen beeinträchtigt werden, die die Sensormessung verändern;
- die Befestigung an einer Außenwand, die normalerweise kälter ist als Innenwände, was die Messung einer Temperatur implizieren kann, die niedriger ist als die tatsächliche Raumtemperatur;
- Instabile Bedingungen: Jede Bewertung muss unter stabilen Arbeitsbedingungen erfolgen. Dazu sollte die Komforttemperatur erst 120min nach einer vorherigen Änderung geändert werden. Es ist nämlich nicht möglich, die vom Produkt gehaltene Raumtemperatur korrekt zu bewerten, wenn die Komforttemperatur ständig in kurzer Zeit geändert wird.

Wenn unter stabilen Arbeitsbedingungen ein Unterschied zwischen der eingestellten Temperatur und der Raumtemperatur festgestellt wird, ist es möglich, die Messung des elektronischen Thermostats des Produkts anzupassen. Dieser Vorgang ist auch besonders nützlich, wenn der Heizgerät sehr nahe am Boden oder an der Decke installiert wird.

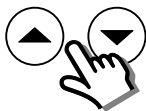
Um diese Korrektur einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:



Drücken Sie die Taste **M** und HALTEN Sie sie gedrückt: auf dem Display wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt.



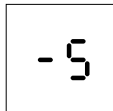
Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **▲** und **▼**, während Sie weiterhin die Taste **M** gedrückt halten. Am Display wird „AL“ (Alignment/Anpassung) 2 Sekunden lang angezeigt und anschließend erscheint der aktuelle Wert der Anpassung (der Standardwert ist 0).



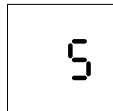
Verwenden Sie die Tasten **▲** und **▼**, um die gewünschte Anpassung einzustellen, indem Sie einen Wert zwischen -5 und +5 wählen.

Beispiel für eine Anpassung:
Wenn das Produkt auf 19°C eingestellt wurde, aber im Raum unter stabilen Bedingungen 20°C gemessen werden, ist die einzugebende Anpassung gleich $20 - 19 = 1$;

Wenn das Produkt hingegen auf 19°C eingestellt ist, im Raum aber beispielsweise 17°C gemessen werden, ist die einzugebende Anpassung gleich $17 - 19 = -2$.



...



Drücken Sie die Taste **M**, um die Anpassung zu beenden und den Normalbetrieb wieder aufzunehmen.

WOCHENPROGRAMM

Der programmierte Modus ermöglicht es, für jede Tageszeit und jeden Wochentag unabhängig voneinander die gewünschte Temperatur einzustellen, indem Sie zwischen Komfort, Eco (entspricht der um 3,5°C verringerten Komforttemperatur) oder Frostfrei wählen.

Um den programmierten Modus zu aktivieren, drücken Sie die **M** Taste, bis das Display "Pr" anzeigt. Wenn das Produkt brandneu ist, ist das Standardprogramm das folgende:

Immer Frostfreier Betrieb außer Komfortbetrieb in den folgenden Stunden:

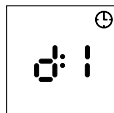
- montags bis freitags von 06:00 bis 08:00 Uhr;
- von Samstag bis Sonntag von 08:00 bis 10:00 Uhr.

Wenn Sie sich im programmierten Modus befinden, können Sie

das Programm anzeigen/ändern, indem Sie die Tasten **▲** und

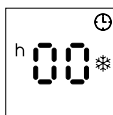
▼ gleichzeitig drücken.

Am Display wird Tag 1 (Montag) angezeigt.

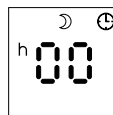
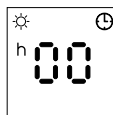
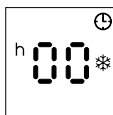


Wenn Sie die Tasten  und  drücken, werden die jeweiligen Stunden des Tages ausgehend von „00“ (Zeit zwischen 00:00 und 00:59) angezeigt.

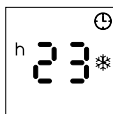
Die für die gewählte Zeit eingestellte Referenztemperatur wird durch Einschalten des Frostfreisymbols (Temperatur von 7°C), des Eco-Symbols (Eco-Temperatur = Komfort - 3,5°C) oder des Komfort-Symbols (vom Benutzer eingestellte Komforttemperatur) angezeigt.



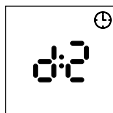
Die gewünschte Temperatur kann durch Drücken der Taste  geändert werden. Das Aufleuchten der Symbole in der oben beschriebenen Reihenfolge zeigt die Referenztemperatur an.



Verwenden Sie die Tasten  und  um die eingestellte Temperatur für jede Stunde von Tag 1, von 00 bis 23, anzuzeigen/zu ändern.

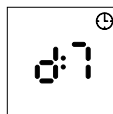
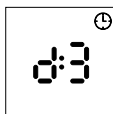


Um 23 Uhr können Sie durch erneutes Drücken der Taste  die Programmierung für Tag 2 aufrufen.



Sie können jetzt wählen, ob Sie die Temperatur der jeweiligen Stunden von Tag 2 anzeigen/ändern oder Tag 2 genau wie Tag 1 einstellen möchten. Im ersten Fall verwenden Sie die Tasten  und  wie bereits für Tag 1 beschrieben, im zweiten Fall

drücken Sie einfach erneut die Taste . Dadurch wird Tag 2 automatisch genau wie Tag 1 eingestellt und das System rückt zum Anfang von Tag 3 vor. Dieser Vorgang kann bis zur Programmierung von Tag 7 wiederholt werden.



Nach Abschluss der Programmierung für Tag 7 oder in einer beliebigen Zwischenphase der Programmierung kann durch Drücken der Taste  die Phase der Programmspeicherung aufgerufen werden. Die Meldung "OK" erscheint auf dem Display und das soeben eingegebene Programm wird gespeichert.



BEACHTEN:



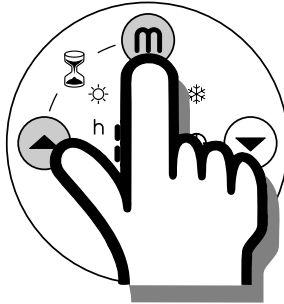
- Es ist jederzeit möglich, den Anzeige-/Änderungsvorgang abzubrechen, indem die noch nicht gespeicherten Änderungen gelöscht werden, indem 30 Sekunden gewartet wird, ohne eine Taste zu berühren;
- Während der Programmierung sind die Heizelemente getrennt und das Produkt heizt nicht.

BOOST FUNKTION

Die BOOST-Funktion ermöglicht den zeitgesteuerten Betrieb des Heizkörpers für die gewünschte Dauer und ohne Raumtemperaturregelung. Nach Ablauf der gewählten Zeit kehrt der Heizkörper in den Modus zurück, der vor der Aktivierung der Timer-Funktion eingestellt war.

Um die Timer-Funktion zu aktivieren, gleichzeitig die Tasten  und  drücken. Die voreingestellte Zeit für die Timer-Funktion beträgt 60' und blinkt für einige Sekunden auf dem Display. Während dieser Phase kann die Dauer mit den Tasten  und  zwischen 60', 90' oder 120' (2h) geändert werden. Nach 5" hört die auf dem Display angezeigte Zeit auf zu blinken und die Timer-Funktion ist eingestellt. Ab jetzt zeigt das Display die verbleibende Zeit der Timer-Funktion an.

Wenn die verbleibende Zeit zwischen 1 und 2 Stunden liegt, werden die verbleibenden Minuten (1 bis 59) angezeigt und dann 3" lang die Zahl 1h. Wenn die verbleibende Dauer weniger als 1 Stunde beträgt, werden nur die verbleibenden Minuten (1 bis 59) angezeigt.



7. FEHLERBEHEBUNG

- Bei Überhitzung deaktiviert das Schutzsystem des Geräts automatisch das Heizelement. In diesem Fall:
 - Schalten Sie den Heizgerät aus und lassen Sie ihn für etwa 15/20 Minuten abkühlen;
 - Entfernen Sie mögliche andere Ursachen der Überhitzung (z.B.: Verstopfung vor dem Luftauslassgitter, Schmutzreste auf dem Produkt);
 - Schalten Sie den Heizgerät erneut ein und überprüfen Sie den korrekten Betrieb.
- Schalten Sie, wenn die Touchscreen-Befehle des Produkts nicht auf den digitalen Druck reagieren und nicht ordnungsgemäß funktionieren, den Heizgerät für wenigstens 30 Sekunden mit Hilfe des elektromechanischen Schalters auf der linken Seite des Produkts aus.

8. WARTUNG

- Dieses Produkt erfordert keine spezielle Wartung.
- Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate mit einem trockenen Tuch zu reinigen.
- Falls das Produkt repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an ein qualifiziertes Servicecenter.
- Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, denken Sie daran, dass zwingend ein Kabel vom Typ 2x1,00mm² H05V2V2-F <HAR> verwendet werden muss. Dieser Vorgang muss von qualifizierten Technikern ausgeführt werden und niemals vom Endnutzer, um das Risiko einer Beschädigung und/oder Beeinträchtigung des Sicherheitsniveaus des Produkts zu vermeiden.

9. GESETZLICHE MITTEILUNGEN



Umweltschutz und Recycling
Damit Ihr Gerät während des Transports keine Schäden erleidet, wurde es sorgfältig verpackt. Um zum Umweltschutz beizutragen, bitten wir Sie, das für die Verpackung des Geräts verwendete Material angemessen zu entsorgen.

Entsorgung von gebrauchten Geräten
Die Geräte, die das nebenstehende Zeichen tragen, dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und entsorgt werden. Die Entsorgung von gebrauchten Geräten muss fachgerecht in Einklang mit den lokal geltenden Vorschriften und Gesetzen erfolgen.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeraten (UE 2024/1103)

Kontaktangaben		Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci, 27 - 20090 Segrate (MI) Italy			
Modellkennung(en): MIKADO 5 / MIKADO 10					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Warmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte) eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	Siehe Tab. 1	kW	Einstufige Wärmeleistung , keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	Siehe Tab. 1	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	Siehe Tab. 1	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	nein
Leistungsaufnahme				Mit elektronischem Raumtemperaturregler	nein
Im Aus-Zustand	P_o	0,34	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	nein
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,34	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	ja
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,58	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Im vernetzten Betriebsbereich	P_{nsm}	=	W		Raumtemperaturregler mit Prsenzerkennung
				Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	ja
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			ja	Fernbedienungsoption	nein
Raumheizungs Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Adaptive Regelung des Heizbeginns	nein
				Betriebszeitbegrenzung	nein
				Schwarzkugelsensor	nein
				Selbstlernfunktion	nein
				Regelungsgenauigkeit	nein

TAB. 1		MIKADO 5	MIKADO 10
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,500	0,900
Mindestwarmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,500	0,900
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,500	0,900

Avant d'utiliser le radiateur, lire attentivement les instructions afin d'éviter tout danger ou d'utilisation inappropriée de l'appareil. Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice seront considérées comme dangereuses et risquent de causer des incendies, des chocs électriques ou des blessures et ne seront pas couverts par la garantie.

La garantie ne s'applique pas en cas de défaut, détérioration, dommages causés en raison d'un usage impropre ou d'un abus dans l'utilisation du radiateur. Vous pouvez disposer de droits reconnus par la loi de votre pays. Aucune disposition de la présente garantie ne peut avoir pour effet d'exclure quelque garantie ou droit reconnu d'ordre public par la législation de votre pays.

Avant toute opération, ôter l'emballage du produit et vérifier si l'appareil n'est pas endommagé. En cas de défaut, de choc ou de dommage, ne pas essayer de réparer l'appareil vous-même et contacter votre revendeur.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages et protéger l'environnement en jetant les cartons et les calages dans les endroits appropriés pour le recyclage.

1. POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Cet appareil est destiné à un usage strictement domestique. Il ne doit pas être utilisé dans des véhicules (automobile, bateau, avion).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus et supervisés
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en continu.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils aient reçu l'autorisation ainsi que toutes les instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et les risques encourus. Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne peuvent pas brancher, régler, nettoyer l'appareil ou effectuer la maintenance utilisateur.
- **ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**
- Vérifier si la tension du secteur est la même que celle de l'appareil. 230V AC, 50Hz.

- Attention: Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans l'environnement immédiat d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Il ne doit pas être possible d'accéder aux commandes de l'appareil à partir de la baignoire ou de la douche ou lorsque l'on est en contact avec de l'eau (Utilisation en volume 0, ou 1 figure 2 d'une salle de bain strictement interdit). L'appareil a un degré d'imperméabilité IPX4.
- Pendant le fonctionnement, placer l'appareil dans un endroit sûr de manière à:
 - que l'appareil soit au moins à 1 m des objets inflammables ou des meubles;
 - Laisser libre la grille de sortie d'air: pour qu'aucun objet ne doit être à moins d'un 1 m de la grille de sortie d'air;
 - Ne jamais installer immédiatement l'appareil en-dessous d'une prise de courant.
- Ne laisser jamais les enfants ou les animaux domestiques toucher ou jouer avec l'appareil. Attention ! Lorsque l'appareil est en fonction, le panneau est parfois très chaud ($>90^{\circ}\text{C}$)
- Ne pas utiliser cet appareil dans des atmosphères saturées en gaz explosifs, en vapeurs produits par des solvants ou des peintures, ni en vapeurs/gaz inflammables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service de maintenance ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil doit être installé de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Ne jamais installer l'appareil sur des surfaces en bois ou en matériaux synthétiques.
- **AVERTISSEMENT:** ne pas utiliser le radiateur dans de petites pièces en présence de personnes qui ne sont pas en mesure de les quitter par elles-mêmes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité;
- **AVERTISSEMENT:** pour réduire le risque d'incendie, maintenir les tissus, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance d'au moins 1 m de la grille de sortie d'air.
- **AVERTISSEMENT:** Ce produit doit être utilisé que pour sécher des serviettes mouillées avec de l'eau.

2. VOTRE APPAREIL

- Dans le carton de l'appareil, vous devez trouver (figure 1):
 - N°1 fixation métalliques pour la fixation au mur (fixé sur le radiateur);
 - N°4 cheville à expansion en nylon 8x50mm;
 - N°4 vis 5x60mm;
- Contactez votre revendeur s'il vous manque des pièces.

3. INSTALLATION ET FIXATION AU MUR

- Installer uniquement l'appareil en position verticale.
- L'appareil dispose d'une double isolation électrique (classe II) et ne nécessite donc d'aucune mise à la terre.
- Ce radiateur doit être installé en respectant les Normes d'installation en vigueur dans votre Pays.
- Dans les environnements humides tels que les salles de bains et les cuisines, le raccordement au réseau électrique doit être à au moins 25 cm de sol. Les dispositifs de déconnexion du secteur doivent permettre une déconnexion complète dans conditions de la catégorie de surtension III.
- Si vous avez l'intention de monter l'une ou les deux barres porte-serviettes sur le produit (en option – à acheter séparément), vous devez le faire avant d'installer le produit au mur. Pour le montage, utiliser les vis illustrées dans la figure 3.
- Pour installer le produit, respectez toujours les distances minimales des parois latérales, du sol, du plafond, des meubles et d'autres objets, comme précisé dans la figure 4. N'installez jamais le produit à une hauteur au-dessus du sol inférieure à 20 cm. Pour le montage mural :
 - retirez le support de fixation du produit en décrochant les deux ressorts situés dans la partie basse du support
 - avec un crayon, marquez sur le mur les points pour l'insertion des chevilles et des vis de fixation (figure 5)
 - percez le mur au niveau des 4 points que vous avez marqués ; insérez les 4 chevilles à expansion
 - fixez le support mural avec les 4 vis fournies (figure 6)
 - accrochez le radiateur à la partie haute du support mural puis relâchez les deux ressorts situés dans la partie basse du support (figure 7).
 - Au cas où vous devriez enlever le radiateur du mur, nous conseillons de décrocher d'abord les deux ressorts dans la partie basse du support, puis de soulever le produit vers le haut en le libérant des crochets supérieurs.

4. SERVIETTES (AVEC BARRES PORTE-SERVIETTES EN OPTION)

- Répartissez toujours les serviettes de manière uniforme sur la surface des barres (figure 8-A);
- Ne posez jamais des serviettes ou des vêtements sur le dessus du radiateur (figure 8-B);
- Ne superposez jamais les serviettes sur plusieurs couches ; surtout, ne coincez jamais les serviettes entre la barre et la face avant du radiateur (figure 8-C).

5. DESCRIPTION DES COMMANDES ET DU FONCTIONNEMENT

- Les commandes suivantes sont intégrées à l'avant du produit (figure 9):
 - A - Veille
 - B - Augmentation
 - C - Diminution
 - D - Mode
 - E - Écran

Le radiateur peut fonctionner selon 3 modes différents : Automatique, Programmé ou Antigel:

Mode Automatique

Dans ce mode, le produit fonctionne pour atteindre et maintenir la température Confort réglée par l'utilisateur. Un système de gestion automatique de la puissance permet un contrôle optimal des consommations et une régulation précise du niveau de confort en maintenant automatiquement la température sélectionnée constante dans le temps, conformément à ce qui a été réglé sur le thermostat électronique.

En mode Automatique, il existe par ailleurs une fonction spéciale, que l'utilisateur peut activer s'il le souhaite, qui permet de détecter l'ouverture d'une fenêtre et de forcer le fonctionnement en mode antigel pour limiter au maximum le gaspillage d'énergie.

Mode Programmé

Le produit peut être programmé sur une base horaire pour chaque jour de la semaine. Pour chaque heure de chaque jour, en effet, il est possible de définir la température de référence à atteindre/maintenir en choisissant parmi les températures Confort, Eco (dont la valeur est égale à la température Confort réduite de 3,5°C) ou Antigél.



Pendant toute la durée de fonctionnement en mode Programmé, la détection de l'ouverture de fenêtre est désactivée afin que le produit puisse suivre correctement le profil de température défini par l'utilisateur.

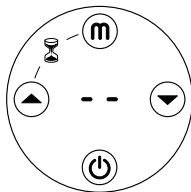
Mode Antigél

Dans ce mode, le thermostat est automatiquement réglé pour maintenir une température de $7 \pm 3^\circ\text{C}$.

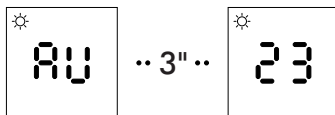
6. UTILISATION DU RADIATEUR

BOUTON DE MISE EN VEILLE

Utilisez le bouton  pour allumer le produit ou le mettre en veille. Lorsque le produit est en veille, deux tirets blancs apparaissent sur l'écran:



À l'allumage, le produit passe en mode automatique. Le message « AU » apparaît pendant 3 secondes sur l'écran, puis la température réglée est affichée:



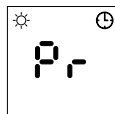
MODE DE FONCTIONNEMENT

Utiliser le bouton  pour changer de mode de fonctionnement et basculer entre Automatique, Programmé et Antigél comme décrit dans la section 5.



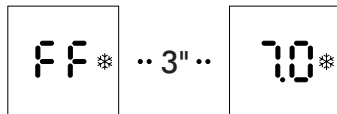
Appuyer sur le bouton  pour passer du mode automatique au mode Programmé. L'écran affiche le message « Pr ».

L'écran affiche également le symbole de l'horloge et l'icône correspondant au mode de fonctionnement prévu pour l'heure et le jour en cours (Confort, Eco ou Antigél).



Appuyer sur le bouton  pour passer du mode Programmé au mode Antigél. L'écran affiche le message « FF » pendant 3 secondes, puis la température prévue de 7°C (non modifiable). Le symbole du mode Antigél s'allume également sur l'écran.

Appuyer à nouveau sur le bouton  pour revenir au mode automatique et recommencer le cycle.



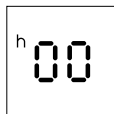
RÉGLAGES

Les boutons ,  et , permettent de régler l'heure et le jour, la température Confort et d'activer ou de désactiver la détection de l'ouverture des fenêtres. Le jour « 1 » correspond au LUNDI.

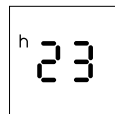


Appuyer sur le bouton  pendant au moins 3 secondes pour afficher/modifier les réglages en commençant par l'heure.

Utiliser les boutons  et  pour régler l'heure.

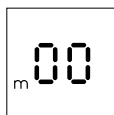


...

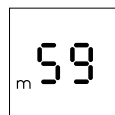


Appuyez sur le bouton  pour passer au réglage des minutes.

Utiliser les boutons  et  pour régler des minutes.

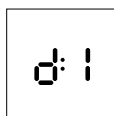


...

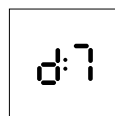


Appuyez sur le bouton  pour passer au réglage du jour.

Utiliser les boutons  et  pour définir le jour (1 = lundi).

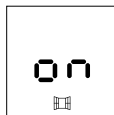


...

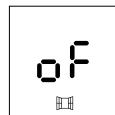


Appuyer sur le bouton  pour passer au réglage de la détection de l'ouverture des fenêtres.

Utiliser les boutons  et  pour activer ou désactiver la détection de l'ouverture des fenêtres.



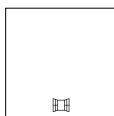
...



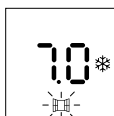
Appuyer sur le bouton  pour terminer le réglage et revenir au fonctionnement normal.

CAPTEUR DE FENÊTRE OUVERTE

Cette fonction permet de détecter l'ouverture d'une fenêtre et de régler automatiquement le mode de fonctionnement Antigél. L'allumage de l'icône correspondante dans la partie inférieure de l'écran indique que la fonction est disponible et prête à activer le mode Antigél si l'ouverture d'une fenêtre est détectée.



Si une chute brutale de la température est détectée pendant le fonctionnement normal du produit, le mode Antigél est automatiquement activé pour réduire le gaspillage d'énergie. L'écran affiche le mode Antigél et l'icône de la fenêtre clignotante.



Le retour au fonctionnement normal n'est pas automatique mais s'effectue en appuyant sur l'un des boutons du produit.



Le bon fonctionnement de cette fonction peut dépendre du positionnement du produit dans la pièce, de la présence de courants d'air, de la température extérieure et du temps d'ouverture de la fenêtre.

AFFICHER / MODIFIER LA TEMPÉRATURE CONFORT

La température Confort préréglée est affichée en mode automatique et peut être modifiée en appuyant sur les boutons ▲ et ▼. La température Eco, utilisée dans la programmation, n'est pas modifiable et est toujours égale à la température Confort -3,5°C. La température Antigel est également fixe et égale à 7°C.

REMARQUE : La température mesurée par le capteur à l'intérieur du produit indique toujours la température ambiante à proximité immédiate du produit et peut différer de la température mesurée avec d'autres instruments dans d'autres zones de la pièce. Cette différence peut dépendre de divers facteurs, tels que :

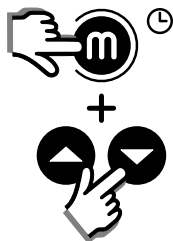
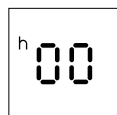
- L'emplacement de l'installation : certaines zones de la pièce peuvent être affectées par des courants d'air ou des poches d'air chaud qui peuvent modifier la mesure du capteur ;
- L'installation sur un mur périmétrique extérieur, qui est normalement plus froid que les murs intérieurs, peut entraîner une mesure de température inférieure à la température réelle de la pièce ;
- Conditions instables : toute évaluation doit être effectuée dans des conditions de fonctionnement stables. Pour cette raison, la température Confort ne doit pas être modifiée avant que 120 minutes ne se soient écoulées depuis la précédente modification. En effet, il n'est pas possible d'évaluer si la température ambiante est correctement maintenue par le produit si le niveau de température est continuellement modifié sur une courte période de temps.

S'il existe une différence entre la température programmée et la température ambiante mesurée par d'autres instruments dans des conditions stables, il est possible de corriger la mesure effectuée par le thermostat électronique du produit. Cette opération est particulièrement utile y compris lorsque le radiateur est installé très près du sol ou du plafond.

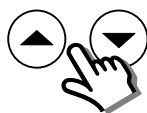
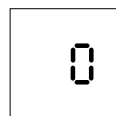
Pour régler cette correction, procéder comme suit:



Appuyer et MAINTENIR ENFONCÉ le bouton  : l'écran affiche l'heure courante.



Toujours en maintenant le bouton  enfoncé, appuyer aussi simultanément sur les boutons ▲ et ▼. L'écran affiche le message « AL » (alignement) pendant 2 secondes, suivi de la valeur de l'alignement saisie (la valeur par défaut est 0).

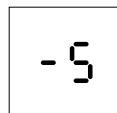


Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour définir l'alignement souhaité en choisissant une valeur entre -5 et +5.

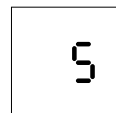
Exemple d'alignement:

Si le produit a été réglé sur 19°C mais que la température relevée dans la pièce est, dans des conditions stables, de 20°C, l'alignement à introduire est $20 - 19 = 1$;

Si, au contraire, le produit est réglé sur 19°C mais que dans la pièce on mesure, par exemple, 17°C, l'alignement à introduire est $17 - 19 = -2$.



...



Appuyer sur le bouton  pour terminer l'alignement et revenir au fonctionnement normal.

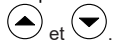
PROGRAMMATION HEBDOMADAIRE

Le mode Programmé permet de régler indépendamment la température souhaitée pour chaque heure de la journée et pour tous les jours de la semaine, en choisissant entre Confort, Eco (égal à Confort réduit de 3,5°C) ou Antigel. Il est activé en utilisant le bouton  jusqu'à ce que le message « Pr » apparaisse sur l'écran. Si le produit est neuf, le profil par défaut du programme est le suivant :

Toujours Antigel avec activation du mode Confort :

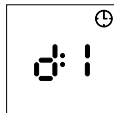
- De 06:00 à 08:00 du lundi au vendredi ;
- De 08:00 à 10:00 les samedis et dimanches.

En mode programmation, l'affichage/le changement de programme peut être activé en appuyant simultanément sur les boutons



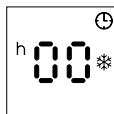
et .

L'écran affiche le jour 1 (lundi).

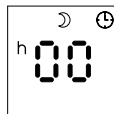
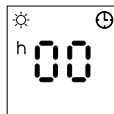
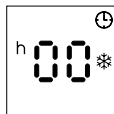


En appuyant sur les boutons  et  les différentes heures de la journée sont affichées en commençant par « 00 » (heure comprise entre 00:00 et 00:59).

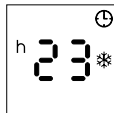
La température de référence réglée pour le temps sélectionné est indiquée par l'allumage de l'icône Antigel (température de 7°C), de l'icône Eco (température Eco = Confort - 3,5°C) ou de l'icône Confort (température Confort réglée par l'utilisateur).



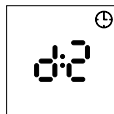
La température souhaitée peut être modifiée en appuyant sur le bouton . L'allumage séquentiel des icônes ci-dessus indique la température de référence.



Utiliser les boutons  et  pour afficher/modifier la température réglée pour chacune des heures du jour 1, de 00 à 23.



Arrivé à 23 heures, une nouvelle pression sur le bouton  permet d'accéder à la programmation du jour 2.

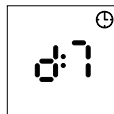
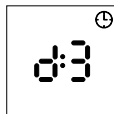


A ce stade, il est possible de choisir d'afficher/modifier la température des différentes heures du jour 2 ou de régler le jour 2 de la même manière que le jour 1. Dans le premier cas, utiliser

les boutons  et  comme déjà illustré pour le jour 1, dans le second cas, il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton



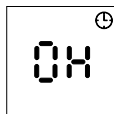
. Ce faisant, le jour 2 est automatiquement égal au jour 1 et le système passe au début du jour 3. Cette procédure peut être répétée jusqu'à la programmation du jour 7.



À la fin de la programmation du jour 7, ou à toute étape intermédiaire de la programmation, une pression sur le bouton



permet de passer à la phase de sauvegarde du programme. Le message « OK » apparaît à l'écran et le programme nouvellement défini est enregistré.



Veuillez noter:



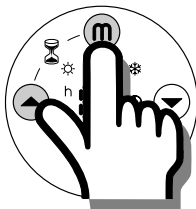
- À tout moment, il est possible de quitter la procédure d'affichage/de modification en effaçant les modifications non encore sauvegardées en attendant 30 secondes sans toucher aucun bouton;
- Durant la programmation, les éléments chauffants sont désactivés et le radiateur ne chauffe pas.

FONCTION BOOST

La fonction BOOST permet un fonctionnement temporisé du radiateur pour la durée souhaitée, et sans le contrôle de la température ambiante. Lorsque le temps sélectionné s'est écoulé, le radiateur se remet à fonctionner dans la modalité établie avant l'activation de la temporisation.

Pour activer la temporisation, appuyez simultanément sur les touches  et . Le temps défini pour la temporisation est de 60 min. ; ce chiffre clignote sur l'afficheur pendant quelques secondes. Durant cette phase il est possible de modifier la durée entre 60, 90 et 120 min. (2h), au moyen des touches * et *. Après 5 s, la durée affichée à l'écran cesse de clignoter et la temporisation est définie. A partir de ce moment l'afficheur montre la durée restante de la temporisation.

Si la durée restante est comprise entre 1 heure et 2 heures, les minutes restantes (de 1 à 59) s'afficheront pendant 3 s, suivies de l'indication « 1h ». Si la durée restante est inférieure à 1 heure, seules les minutes restantes (de 1 à 59) seront affichées.



7. EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL

- En cas de surchauffe le système de protection de l'appareil désactive automatiquement les éléments chauffants et le moteur, en faisant interrompre ainsi le fonctionnement du radiateur. Dans ce cas :
 - Eteindre le radiateur et le laisser refroidir pour environ 15/20 minutes
 - Enlever d'éventuelles autres causes de surchauffe (par ex. obstacles devant la grille d'entrée et/ou sortie de l'air, accumulation anormale de saleté etc.).
 - Allumer à nouveau le radiateur et vérifier le fonctionnement correct.
- Si les commandes tactiles sont bloquées ou ne répondent pas correctement à une pression digitale, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur situé sur le côté gauche de l'appareil. Redémarrez ensuite l'appareil avec le même interrupteur.

8. ENTRETIEN

- Cet appareil n'a besoin d'aucun entretien particulier.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil tous les 6 mois, à l'aide d'un chiffon sec.
- Si l'appareil doit être réparé, s'adresser à un service après-vente.
- Si vous devez remplacer le câble d'alimentation ne pas oublier que vous devez obligatoirement utiliser un câble de, 2x1,00 mm² H05V2V2-F <HAR>. Qu'il s'agisse des câbles munis ou dépourvus de fiche. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service de maintenance ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

9. AVERTISSEMENT LEGAL



Environnement et recyclage

Nous vous demandons de nous aider à préserver l'environnement. Pour ce faire, merci de vous débarrasser de l'emballage conformément aux règles nationales relatives au traitement des déchets.

Collecte et recyclage des produits en fin de vie

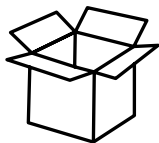
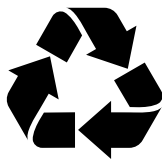
Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

**Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage
décentralisés électriques (Eu 2024/1103)**

Coordonnées		E. Giudici S.p.A. - via L. da Vinci, 27 - 20090 Segrate (MI) - Italy			
Référence du modèle: MIKADO 5 / MIKADO 10					
Élément	Sym-bole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance thermique				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	Tab. 1	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	Tab. 1	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	Tab. 1	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non
Consommation				Contrôle électronique de la température de la pièce	non
En mode arrêt	P_o	0,34	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	non
En mode veille	P_{sm}	0,34	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	oui
En mode ralenti	P_{idle}	0,58	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	=	W	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	oui
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			oui	Option contrôle à distance	non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Contrôle adaptatif de l'activation	non
				Limitation de la durée d'activation	non
				Capteur à globe noir	non
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	non
				Exactitude des réglages	non

TABLE 1		MIKADO 5	MIKADO 10
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,500	0,900
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,500	0,900
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,500	0,900

IT SEPARARE I COMPONENTI E CONFERIRLI ALLA RACCOLTA
 DIFFERENZIATA SECONDO LE NORMATIVE LOCALI
EN SEPARATE THE COMPONENTS AND RECYCLE THEM
 ACCORDING TO LOCAL REGULATIONS
NL SCHEID DE ONDERDELEN EN RECYCLE ZE VOLGENS
 DE PLAATSELIJKE VOORSCHRIFTEN
DE TRENNEN SIE DIE EINZELNEN KOMPONENTEN UND
 ENTSORGEN SIE SIE GEMÄSS DEN ÖRTLICHEN VORSCHRIFTEN
FR SÉPAREZ LES COMPOSANTS ET TRIEZ-LES CONFORMÉMENT
 À LA RÉGLEMENTATION LOCALE
RO SEPARAȚI COMPONENTELE ȘI RECICLAȚI-LE ÎN CONFORMITATE
 CU REGLEMENTĂRILE LOCALE
PL ODDZIEL POSZCZEGÓLNE ELEMENTY I PODDAJ JE
 RECYKLINGOWI ZGODNIE Z LOKALNYMI PRZEPISAMI
SL LOČITE POSAMEZNE SESTAVNE DELE IN JIH RECIKLIRAJTE
 V SKLADU Z LOKALNIMI PREDPISI



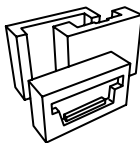
PAP



PAP



LDPE



PS